

**Resumen de GÉNESIS y
traducción de JONÁS
del Antiguo Testamento**

en eduria y barasana



© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Edición 1^a, 2013

www.ScriptureEarth.org



Este obra está bajo una licencia Creative Commons (by-nc-nd)
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0>

CONTENIDO

Dios manire ū rujeomasire – <i>Génesis 1-11.9</i>	1
Abraham ū bajire – <i>Génesis 11.10-25.18</i>	9
José ū bajire queti – <i>Génesis 37,39-50</i>	22
Glosario	31
Jonás – <i>Jonás 1-4</i>	33

GÉNESIS

DIOS MANIRE II RUJEOMASIRE QUETI

Sitare, ūmuagaserore quēne rujeoyuju Dios

(Génesis 1-2.4)

Rēmojure ñie mano masune ñaacōamasiñuju ti maji. Gūtayucuri, riagari quēne, judise quēne, macarucuroana catirā ñaaro cōrone, masa quēne manicōamasiñujarā maji. Ūmuagaserore quēne manicōañuju maji. Ūmuagū muiju, ñamiagū muiju, ñocoa quēne manicōamasiñujarā. To bajiboarine Dioma, jēre ñaamasiñuju. To bajiri,

“Sitare, ūmuagaserore quēne rujeorucuja yuu” yicōari, rujeoyuju Dios. Maji ñaashorijurema sita ñaaboardine oco rīine ñaacōari, buto rētiañuju ti. Oco rīine ñagānibiajedicōañuju, sita ti ñaaboardo joejure.

To bajiri, Dios Espíritu tire quēno yigagū yiyuju. To bajiri, “Busuya”, Dios ii yirone, busucoesuju ti. To bajisere iāwariquēnagū ñaari, ūmuare, ñamire quēne yirujeoyuju Dios.

Gajerūmu ñaababoorirūmure, “Wecajū mujaña mojoro”, ocore yiyuju. To ii yirone, wecajū mujacoasuju ti. To yicōari, “Ūmuagaserore wāme cūtiaja” yiyuju ii.

Gajerūmu idiarūmu waátirūmure ocore, “To cōrone tūatadiya ricatiri rīine” yiyuju Dios. To yicōari, carasere sita wāme yiyuju. “Ti joere taa judiya. To bajicōari, yucári jediro judibucaya” yiyuju Dios. To yicōari quēna, “Tocārācū yucáne ricaacuti joobateya, gajeyucári judibucato yiro” yiyuju Dios. To ii yirore bajirone bajiyuju ti. To bajiro ti bajisere ñacōari, “Quēnamasucōaja ti, yuu rujeose” yiñañuju Dios.

Babarirūmu tūsatirūmure ūmuagū muijure, ñamiagū muijure, ñocoare quēne ñare rujeoyuju Dios. To yicōari, oo wecajū ñare cūuñuju, “Ñamirire, ūmuare, rodori cūtiruarāma ña” yigū. “Cūmarire quēne, rodori cūtiruarāma ña” yigū ñare cūuñuju Dios. To bajiro yirujeocōari, “Quēnamasucōaja ti” yiyuju Dios.

Gajerūmu cojomocārācarūmu waátirūmure jediro oco watoanare weca wūhrā miniare quēne ñare rujeoyuju Dios. To bajiro ii yirujeorāre ñare ñacōari, “Quēnamasucōaja” yiñañuju Dios. To bajiri oco watoanare, miniare quēne ñare rīa cūtirotiyuju Dios, “Jājarā macarucuro jedirone ñaatiñaarūgū jedicoajaro ña” yigū.

Quēna gajerūmu cojomocōro gaje āmore coja āmowāsoa jēnituarirūmure sita joeanare

īna jedirone īnare rujeoyuju Dios.

Roachorā īna yiyananare quēne, waibucurā jēnirāre quēne, sita joe jáarāre quēne, īna rīa cūtijama rīa ūjurā quēne īnare rujeoyuju Dios. Tirūmurene masare quēne īnare rujeoyuju Dios, ūmure, rōmiore quēne. Masa measure, īire bajibusarā tuoīamasirāre masare īnare rujeoyuju. īnare rujeocōari, “‘Rīa cūtibujū, adi macarucurojure ūaabatejedicōato īna’ yigū, ūaaña mūa”, īnare yiyuju. To bajicōari, “Yūu rujeose ūaaro cōrone ūmato ūaaña mūa”, īnare yiyuju Dios. To bajiro yicōari jedirone īi rujeore ricaare, ote ricaare īnare baárotiyuju. To yicōa īi rujeosere tire ūagūne, “Buto quēnaja ti yūu rujeose” yiyuju Dios. Tirūmurene, cojomocōro gaje āmo jua jēnituarirūmūne, adigodo sitare quēne òo weca ūmūgaserore quēne jedirone rujeo gajanoñuju yuja.

To bajiri cojomocōro gajeāmore jua jēnituarirūmūne usu sājañuju Dios, yuja. To bajiri, “Tirūmū ricatirūmū ūaarūaroja ti. Gajerūmūri ūnirūmū mee ūaarūaroja” yigū, rēmojuñe to bajiro yicūuñuju Dios.

Ūmure, rōmiore, Dios īi rujeore queti

(Génesis 2.5–25)

Masure rujeosuogū sitane masure bajigu jēre ūaarocure bajirone yiquēnocōari, īire mino jutisāañuju Dios, īi ūguēajure, “Catigu ūaato” yigū. To bajiro yicōari ote ūaajediro goo quēne jediro ūaari wesejure īire cūuñuju Dios. Ti wese Edén wāme cūtiyuju ti. Ti wesejure īire cūucōari īire moare rotiyuju īi:

“Adi weseaye otene quēnaro codeba”, īire yicūuñuju Dios. To yicōa quēna:

“Adi weseaye otericaa ūaaro cōrone tire baárucuja mūu. To bajiboarine coju ūaaja yūu rēoricu. Tiu ricaarema baábeja mūu. Tiu ricaare mūu baájama quēnasere quēne, rojosere tuoīamasirucuja mūu. Mūu baájama bajirocacoarucuja mūu”, īire yigotiyuju Dios.

To yicōari, “Āni yūu rujeogū baba maami īi. Sīgō īire ejarēmooroco baba bojaami” yituoīañuju Dios. To yicōa jediro īi rujeoriarā īna ūaaro cōrone īnare rēoñuju Dios, īi rujeorii tone īi ūaarone, “Sīgū rūyariaro mano īnare wāme yato īi” yigū. To bajiboarine nijuhane waibucu īire ejarēmoorocu manicōañuju. To bajiro ti bajijare, īi rujeoriire īire cāmocōañuju Dios. To yicōari īi warubu gōarore āmiñuju. To yicōari, ti gōarone rōmiore soore rujeocōañuju Dios. To yicōa, īi yujirijū rōmiore īire tūaīsiñuju yuja. Soore ūagūne buito wariquēnañuju īi. To bajiri ado bajise soore yiyuju īi:

“Yūu rujū gōaro masune rujeario ūaaja mūu. To bajiri ‘rōmio’ mūre wāme yaja yūu,

yuu rujhago masu muu ñaajare”, soore yiyuju, Dios ii rujeoriore.

To bajiri yucuire quene, remone to bajiro ti bajishore ti ñaajare, mani jacuare ñare cámotadicoare ñaja ti, manajoa chiroana. To bajiro bajicōari, mani rujhago masu soo ñaajare, gájerare ñare mani mairo rētoro soore maire ñaja ti. Dios, ii rujeoriarā sudi mana ñaboarine, bojonemenane ñacōañujarā maji.

Dios ii rujeoriarā iiire ña ajiruchubuobetire queti

(Génesis 3)

Rēmo bajishorā Dios ii cūuriarā wesejure ñaañujarā ña. To ña bajiñaarore ñaañuju aña yeeju rujh cūticōari ñagü Satanás. Socune buito yitoojaigu ñaañuju ii. To bajiri cojorūmu rōmio soo ñaarore soore ejayuju. Soore ejacōari,

—¿Adi yucú ricaare muare baárotibeticati Dios? —soore yiseniñañuju ii.

To bajise soore ii yiseniñarone,

—Jediro adi weseaye ote ricaare, “Tire baába” yuare yicami Dios. To bajiboarine coju ñaja ti. Ti ricaarema, “Baábeja” yuare yicami. “Ti ricaare muu baájama, muu moañaquene bajireacoarharāja muu” yuare yicami —iire yiyuju soo, Satanáre.

To soo yirone,

—Bajireamenaja muu. Ti ricaare muu baájama, “Yure bajirone quēnasere quene rojosere quene masiroma” yigü, muare baárotibetirim —soore yitoojuu Satanás.

To bajiri to bajiro ii yisere ajicōari, “Socu meene yigumi” yitħoħaboayuju soo. To yigone tiure īañuju. Ti ricaare īagōne buito baáruayuju soo. To bajiri, “Diore bajirone bajigosa yuu quene” yigone, tiure tūamario, ti ricaare baáyuju soo. To yicōa, soo baáricane soo manuħure quene ii ecago waásuju. IIre soo ecajare, ii quene baáyuju. Tiare baácōari rēmone, sudi mana ñaasere tħoħamasicōañujarā ña yuja. To bajiri higuera wāme cūti yucú jūnue sudi quēnocōari sāñañujarā ña.

To bajiro beero, muiju ii rocasāaroto rījoroaca, ti wesejü ñaariarā Dios ii wadisere ajiyujarā ña. Tire ajicōari iiire güirā iiire yayiboayujarā. To ña bajirone,

—¿Noju ñaati muu? —ñare yiseniñañuju Dios.

To ii yirone,

—Muu wadi ocaruyusere mure ajibü yuu. To bajiri sudi magü ñaari, mure bojonegħu, mure yayibü yuu —iyuju Adán.

To ii yirone,

—¿Nimü, “Sudi maja muu”, mure yiri? ¿Mure yuu rēórichu ricaare baári muu? Ti

ricaare baábu mʉʉ. Mʉʉ baábetijama, “To bajiaja” yimasibetiboguja mʉʉ —íire yiyuju Dios.

To ii yirone,

—Adio rōmio yure mʉʉ ísicaco tiʉ ricaare yure soo ecajare baábu yʉʉ —Diore íire yiyuju ii.

To ii yirone,

—¿No bajiro mure ti bajijare, to bajise yiri mʉʉ? —soore yiyuju Dios.

To ii yirone,

—Aña, “Tiʉ ricaare baáya” yure ii yijare, baábu yʉʉ —Diore íire yiyuju soo.

To bajiri añare, rōmiore, ʉmure quēne íire ñina oca rētore waja josari ñina tāmʉorotire cūnūju Dios. To bajiro yicōari, añajʉarema:

—Yucʉne mʉʉ cotirojʉane ñuuwaarʉcʉja mʉʉ yuja. Mʉʉ jānerābatia quēne to bajiro rīne bajijedicoarʉarāma ñina —añare íire yiyuju Dios. To yicōari—, Rōmio jānerābatiare ñina guboisiarire cūnisia rearugūrʉarāma ñina. To ñina yijare, rōmio jānerābatia ñina rujoarire, jaasiarugūrʉarāma ñina —añare íire yiyuju Dios.

To yicōa, quēna rōmijojʉare ado bajise soore yiyuju:

—Mʉʉ rīa cʉtijama bʉto mure jūnirʉaroja ti. Mʉʉ manajʉ mure rotigʉ ñaarʉcʉmi —soore yiyuju Dios, rōmiore.

To yicōa, ʉmʉjʉare ado bajise íire yiyuju:

—Mʉʉ manajojʉare soore ajigʉ ñaari, yure ajibesuja mʉʉ. To bajiri yʉʉ baárotibetiʉ ricaare baáyuja mʉʉ. To bajiri yuja, bʉto moagʉagʉ yaja mʉʉ yuja. Jojiye tāmʉocōari beerojʉ rīne baáre baárʉcʉja mʉʉ. Mʉʉ weseri quēne bʉto widi sājarʉaroja ti. Jota yucʉ, taa quēne jediro judirʉaroja ti. To bajiñaaboa, bʉcʉacʉne bajirocacorʉcʉja mʉʉ. Sita monane mure rujeocajʉ yʉʉ. To bajiri mʉʉ bajirocato beero quēna sita monane godowedicoarʉcʉja mʉʉ —íire yiyuju Dios.

To ii yiro beero, Adán ii manajore Eva soore wāme yiyuju ii. Catire yire ūni ñaañuju ti, Eva yire. Adi macarʉcʉroana jediro masa jacoboco ñaari to bajise wāme cʉtiyuju soo. To yicōa, waibʉchʉrā gaserorine ñinare sudi quēnobosayuju Dios yuja. To yicōari, quēnari wese Edén wāme cʉtiri wesere ñaaboardiarāre ñinare buucōañuju yuja. “Adone ñaacōari no cōrojʉ rijacoa yiyamaniʉ ricaare baároma gaje yucʉri rāca yʉʉ cūucatiure” yigʉ ñinare buucōañuju ii. To yicōari ðo wecaana Dios tuuanare ñinare coderotiyuju, ti wesere jíariajʉre, “Quēnaro catioricʉ ricaare baárā jíaejaroma” yigʉ.

Adán, Eva, ña rĩa quẽne ña bajire queti

(Génesis 4-5)

To bajiro beero Adán manajo, Eva, guda ñaañuju soo. To bajicōari macu c̄utiyuju soo. Caín ñire wāme yiyujarā ña, ii jacua. To bajiro beero, yoabusaroaca gāji macu c̄utiyujarā. ñire, Abel ñire wāme yiyujarā ña. To bajiro beero Caín, b̄uc̄hatujagū ñaacu otene oterimasu ñaañuju ñima. To bajiro ûnone, ii bedi Abelj̄ama ovejare coderimasu ñaañuju ii.

Cojorūmu, “Diore ñire r̄uc̄hb̄orā soemhoto mani” gāmerā yiyujarā ña. To yi, Caínj̄ama ii ote ricaare juacōari, soemhoboayuju. To ii yiro ûnone Abelj̄ama ovejare sīacōari soemhōnuju. Abel ii soemhosejhare ñacōari, b̄uto wariquēnañuju Dios. To bajiboarine Caín ii soemhosejharema tire teebusayuju. To bajiri b̄uto jūnisiniñuju Caín. To ii bajijare,

—¿No yigū to cōro jūnisinati muu? ¡Jūnisinibesa! ¡Quēnasejhare yiya! Quēnasere muu yijama, mure b̄uto wariquēnarucuja yuu —Caínre ñire yiyuju Dios. To yicōa quēna—: Quēnasere muu yibetijama, b̄uto rojose rīne yigū ñaacoarucuja muu —ñire yiyuju Dios.

To bajiro ñire ii yiboajaquēne, ñire ajirubesuju Caín. To bajiro beero, cojorūmu, “Ita. Macaroca waáuditito”, ii bedire ñire yiyuju Caín. To ñire yi jiiwaacōari, macarocajū ii bedire ñire sīacōañuju Caín.

To bajiri b̄uto Diore ñire quēnabesuju, Abere Caín ñire ii sīajare. To bajiri,

—¿No ñaari muu bedi? —Caínre ñire yiseniñaboayuju Dios.

To ñire ii yiseniñarone,

—Baa. ñire ñatirñugū ñaagū cōro, “To bajigūmi” ñire yibeaja yuu —Diore ñire boca yicudicōañuju Caín.

To ii yirone,

—B̄uto rojose masu yicōaja muu. Muu bedire muu sīasere ñamū yuu. To bajiro muu yise waja, yucune b̄uto josashoguagh yaja muu yuja. Muu oteboajama, quēnaro mure wānbosabetiruaroja ti. Sōojū waácoarucuja muu —Caínre ñire yiyuju Dios.

To ii yirone,

—¡Agu! R̄ugūbetirucuja yuu. No yure ñabujaguhne yure sīarocacōarucumi. To bajiri b̄uto güiboa ja yuu —Diore ñire yiyuju Caín.

To ii yijare ñire ucawāo tuuyuju Dios, “ñire sīabericōato” yigū.

To bajiro ñi yiro beero gajeroju, sōoju waácoasuju Caín yuja. Toju ñaacōari manajo c̄utiyuju ñi. To bajicōari macu c̄utiyuju. Íire Enoc ñire wāme yiyuju ñi. To yicōari ñi ñaaroti macáre quēnoñuju ñi. Ti macáre quēnocōari, Enoc wāme yiyuju, ti macáre quēne. To bajiro beero, Enoc quēne manajo c̄uticōari macu c̄utiyuju. To bajiri jājarā jānerābatia c̄utiyuju ñi, Caín. Gājerāma oveja coderimasa ñaa, gājerāma bayaroa ñaa, gājerāma cōme quēnorimasa ñaa, bajiyujarā ñaa.

To bajiro, Abel ñi bajirocasere queti ajicōari, b̄uto s̄utirityujarā ñaa, ñi jacua, Adán, Eva mesa. Quēna to beero macu c̄utiyujarā ñaa. Íire Set ñire wāme yiyujarā. To bajicōari, ñi quēne b̄ucuacu manajo c̄utiyuju. Manajo c̄uticōari macu c̄utiyuju. Íire Enós ñire wāme yiyujarā. Ñaa, Enós yaarā, ñaa ñaañujarā, Diore ñire r̄ucubhōcōari ñire ñagōrā. To bajiro s̄igü ñaañuju Enós jānerābatia rācaagu Enoc wāme c̄utigu. Íi ñaañuju quēnaro Dios ñi bojarore bajiro yigü, Diore ñire r̄ucubhomasucōagü. To bajiri ñirema riojone ñire ãmicōa m̄uñasuju Dios. To bajiri masa juaji ñire ñabesujarā yuja. Enoc macu ñaashogü Matusalén wāme c̄utiyuju ñi. Yoaro catiyuju ñima. Novecientos sesenta y nueve ñaari c̄umari ñaabooacu, bajirocayuju ñi. S̄igü Matusalén jānerābatia yáu ñaañuju Noé wāme c̄utigu.

Masare Dios ñi ruureare queti

(Génesis 6–9)

Noé ñi ñaarirodore jājarā masa ñaañujarā, rojose yitujamena. To ñaa bajisere ñacōari b̄uto s̄utirityuju Dios, masare rujeorii ñaari. To bajiri, “Ínare reajeocōarucu ja yuu, waibucurāre quēne jediro” yituoñañuju. Tirodore Noé s̄igüne ñaañuju Diore quēnase ñire yirucubhōgu, tocarācajine Diore ñire c̄udigu. Íi, idiarā r̄ia c̄utiyuju. Sem ñaa, Cam ñaa, Jafet ñaa bajiyujarā ñaa, Noé r̄ia. To bajiri to beero cojorūmu ado bajise Noére ñire yiyuju Dios:

“Quēnaro masune masa rojose ñaa yirūgūsere ñarūgūaja yuu. To bajiri ñare reaguagu yaja yuu. Cūmua quēnoña muu, Yucújāiri roóriaro quēnoña. To yicōari ḡujene bibeba. Wii c̄utiaro jairica quēnoña muu. To yicōari soje yiba. Tia jubeajure sōari taaba. Ocore ñaam̄rotiguagu yaja yuu. Jediro masare quēne, adi macarucu ro adi godoana catirā ñaaro cōrone ñare ruureajeocōaruharoja ti. To bajiboarine muu, muu yaarā cūmua jairicajure sājaruharāja muu. Waibucurāre quēne, b̄horā quēne ñaajediro ñaarisāchri ñare juarucu ja muu. Babari ḡubori c̄utirā, sita joejure ñuuwaana, miniare quēne juasāama. Cojomo cōro gajeāmore juāmowāsoa jēnituaro ñaarisāchri yure r̄ucubhōrā muu soem̄horonare ñare juasāama, quēnarāre. Muu baárotire quēne, muu ecarona ñaa

baárotire quēne tire juaba. Muama cūmuajh sāñacōari rujareabetiruarāja muh”, Noére yiyuju Dios.

To bajiri, “To bajiro yiya muh”, Dios ii yirotiriarore bajirone yiyuju Noé. Ti beero Noé ii cūmua quēno gajanorijh, īnare sājarotiyuju yuja Dios, waibucurāre quēne. Noé, ii manajo, idiarā ii rīa, idiarā ii jējoarōmiri sājañujarā īna, waibucurā rāca, cūmua jairicajure. To īna bajiro beero Dios ii masune cūmua sojere īnare tuubosayuju ii. Ti rodore seiscientos cūmari tħusaachh ñaañuju Noé.

To yicōari, oco quedirotiyuju Dios. To bajiri īmħari, ñamiri quēne oco quediyuju ti, jūarā masa cōro ñaarirūmħari yoaro. To bajicōari oo ēñerocaaye quēne oco joe jeayuju ti. To bajicōari ñaamħrūtu waatore bajirone, cūmua bħċha quēne jayarūtuasuju tia. To bajicōari għtayuchri wecajh jaitujarūgħej ejayuju ti. To bajiri masa adi macarħucurore ñaaboardiarā jediro, waibucurā, bħorā, minia, īna ñaaro cōrōne rijareajedicoasujarā īna. Noé, ii rīa, ii ecariarā īna rīne catiyujarā, cūmua jairicajh sañariarā ñaari. Ti beero, sīgħi muiju mee beero, yoabħusarojh, ocore tire bojorotiyuju quēna Dios. Bojato, għatah īmħarichh joejh bojo goa jejayuju ti Noé cūmua. To bajiro beero, “Bojocoato yiroja ti” yighu, yeorre bajigħre īire wħo cōaňuju Noé, cūmua sojeacare jānacōari, “¿Bojogoacoaboati? Īadiiasa” yighu. To bajiro ii yicōaboarrii tudieħabticōaňuju. To bajiro cojo semana beero bujare īire cōaňuju quēna. Ti bojogoajedibetijare, tudieħacōaňuju quēna buja. To beero quēna īire cōaňuju quēna. Tijh waáčh yuja, yucu olivo wāme cħti h jūurore cūniñeacōari ejayuju buja. Quēna cojo semana beero bujare īire cōaňuju quēna. Tijh waáčħne tudieħabticōaňuju buja. To bajiri, “Bojogoacoari seyoaja ti” yiyuju yuja Noé. To yi, sojere jānacōari īabatoyuju ii. To baji quēna cojo semana mee ñaarēmocōaňuju quēna cūmuajhre. To ii bajiħaaro rīne cojo cūma jedi gaje cūma ñaacoasuju ti. To cōrojhu yuja, tia sāñagħże Noére: “Budiya muh. Muu yaarā quēne, waibucurā quēne, bħorā quēne, ñaajediro buuya muh”, īire yiyuju yuja Dios.

To yicōa, īnare rīa cħtirotiyuju yuja Dios, “Quēna jājarā adi macarħucurore ñaatiñaarūgħi jēdīcōaña” yighu. To bajiro Dios ii yiro beero, cūmuare budicōari għtane Diore īire rūċubuogħi soemħoriajhu quēnoňuju Noé. To bajiro yicōari waibucurāre, wħurāre quēne quēnarā rīne īnare sīacōari Diore īire soemħoňuju ii Noé, Diore rūċubuogħi. To ii yijare, bħto Noére īire wariquēnaňuju Dios. To bajiri:

“Adi macarħucuro ñaarrāre oco rāca īnare ruureabetirħusja yuhu yuja, bajigħiżu, rojose

masure yirā ūna ñaaboaquēne”, Noére ūire yigotiyuju Dios. To yicōa yuja: “Ado cōrone waibucurā masare güirā ñaaruarāma ūna yuja. To bajiri waibucurā riire baáruarāma masa. To bajiboarine ūna rírema ūna baáse bojabeaja yuu. Gājire sīgū ūire ūi sīajama, ūire quēne sīacōare ñaarharoja ti, ūi sīare waja”, yiyuju Dios. To yicōa quēna ūire gotiquēnoñuju Dios: “Macarucroana catirā ñaaro cōrone, muu jānerābatiare quēne, oco ñaamuse rāca ūnare ruureajeobetirucu ja yuu yuja. To bajiri, ‘“Ruureajeobetirucu ja yuu, oco ñaamuse rāca”, yicami Dios, yimasirājaro ūna’ yigu, muare buerimamure cūuñogū yaja yuu”, yiyuju Dios, Noére.

“Ricatiri rīne oca cūticōari, gāmerā oca ajibeticōato ūna” yigu, Dios ūi oca cūure queti.

(Génesis 11.1–9)

Quēna Noé ūi ñaariarodo beerore jājarā masa bujuyujarā quēna. To bajicōari cojo ocane ñagōñujarā maji. To bajiri jājarā ñaana Sinar wāme cūtiroju ñaañujarā ūna. Tojure ñaacōari, “Wii umuari wii buato mani. Õo wecaju umuagaseroju ñaarocatu ejariwii buato mani. To yicōari maniju ñaamasurimasa ñaaruarāja mani” yiyujarā ūna. To bajiro ūna yiñaasere Diojama boca ūaquēnabesumi. To bajiri ricatiri rīne ñagōrā ūnare yiyuju yuja Dios. To ūi yirā gāmerā oca ajibetiana ricatiri rīne waábate jedicoasujarā ūna yuja. “Õo wecaju buamija ejacoanasa mani” ūna yiboariawii Babel wāme cūtiyuju tiwii.

ABRAHAM ñI BAJIRE QUETI

Diore cüdigüne, Abram ñi yaaräre ñi waáweore queti

(Génesis 11.10–12.20)

Tirümuju Noé macu Sem ñi jānerābatia rācaagu ñaañuju sīgū Térah wāme cütiqū. To bajiri ñi, idiarā rīa cütiyuju. Abram ñaa, Nacor ñaa, Harán ñaa bajiyujarā ñi rīa, Térah rīa. To bajicōari Ur wāme cüti macájū ñaañujarā ña. To beero Harán quēne sīgū macu cütiyuju. ñire Lot wāme yiyuju. Abramjuama, Sarai wāme cütiqore manajo cüticōari ñaañuju. To bajiboarine rīa magō ñaañuju soo. To baji, cojorūmu bajirocacoasuju Harán. To bajiro beero Abramre, Lotre quēne ñare jii waasuju Térah, “¡Canaán wāme cutoju ñaato mani!” yigu. To bajawaana, Harán wāme cütonne tujacōañujarā. Tone bajirocacoasuju Térah. Tone Abram ñi ñaaro, ado bajise Abramre ñire yiyuju Dios:

“Muu yaaräre, muu yaa godore quēne waáweoasa muu. Muere yuu ñorotoju waása. Tojure jājarā jānerābatia cütiucüja muu. Muere, quēnaro muere yirāre quēne, quēnaro ñare yirucüja yuu. To bajiboarine rojose yaarärema, ‘Rojose tāmhuato ña’ yigu, rojose ñare cōarucüja yuu. Muu jānerābatia suorine jediro macarucüroana masa jedirorene quēnase ñare yirucüja yuu”, ñire yiyuju Dios, Abramre.

To bajiro Dios ñire ñi yijare, Dios ñi rotirore bajiro cüdigü ñaari, Harán wāme cütre waácoasuju Abram. Tirodore setenta y cinco cūmari tusaacu ñaañuju Abram. ñi manajo Sarai, ñi bedi macu Lot, ñi moarimasa, ña gajeyeüni jediro juwaasujarā ña, Harán ñaacōari Canaánju waána. Canaánjure ejana cananeo mesare ñare ejayujarā ña, to ñaarügūriaräre. Noé macu Cam jānerābatia ñaañujarā ña. Siquem wāme cüti macáre ejayuju ñi Abram. Tijure Abram ñi ñaarone, “Adi sitare muu jānerābatiare ñare ujorucüja yuu”, Abramre ñire yiyuju Dios. Tore Diore waibacu ñire soemhorotitutire gütane tutia jeocōari, Diore ñire yi rūcubhoyuju ñi Abram. To yicōa, waárūtuasuju ñi, Betel wāme cutojuare. Tore quēna gajetuti soemhoriatutire gütane tutia jeocōari, Diore ñire yi rūcubhoyuju Abram.

To yicōa, rētoasuju Neguev wāme cutojuare waách. To bajiboarine tirodorire baáre mañuju. To bajiri Egiptojuare waácoasuju. Quēna baáre ti ñaabujhatoju Neguevre tudiasuju Abram.

Abram, “‘Adoju yure quēnaja ti’, yigu, ujaya muu”, ñi bedi macure ñi yire queti

(Génesis 13)

Abram quēne, Lot quēne jairo gajeyeūni c̄horā ñaañujarā īna. īna j̄uarāj̄une gājoa jairā ñaañujarā īna. Cōme yaase jairo waja c̄uti, waibucurāre quēne, jājarā c̄horā ñaañujarā īna. Betel wāme c̄utiri macá cōñaro Diore rūcubhogu Abram ii quēnoriaj̄uh ñaarūgūñujarā īna. To īna baji ñaarone, Abram moarimasa, Lot moarimasa rāca, “Jairo waibucurā īna baáse, taa maja ti, adore”, yiwaanane gāmerā quēañujarā īna. To bajiro īna gāmerā yisere ïacōari, ii bedi mac̄ure Lotre ado bajise iiire yiyuju Abram:

—Cojo masa ñaaja mani. Mani gāmerā quēajama quēnabetoja. Jairi godo ñaaja ti, ado. ¡To cōrone gāmerā cāmotadicōato mani! ¡Ricatiri riine ñaato mani! “Adojua ȳure quēnaja ti”, yiguh, ¡Ujaya muuh! —Lotre iiire yiyuju Abram.

To ii yijare, yucú mano Jordán riaga cutojhare ïacōañuju. Tore ii ïacōajama quēnaro ruyuyuju. Oco quēne ñaañuju. Quēnaro ote wānuroto quēnaro ñaañuju. To bajiri, tojhare ñaaruh Jayuju Lot. To bajiri, ii waibucurā cabra joane suariajāiri wiijāiri jeocōari ñaañuju, Sodoma wāme c̄utiri macá t̄uhure. Sodomaana masa, īna ñaaro cōrone, rojose riine yirā ñaajedicōañujarā īna, Diore iiire ajiruhamen. To bajirore Abramjhama Canaán wāme c̄utiroju ñaacōarūgūñuju ii, ricatine Lot ii ñaaro mee.

To beero, Abram, Lot rāca īna gāmerā cāmotadiriaro beero, Abramre iiire ñagōñuju Dios:

—¡Iaña muuh! Jairi godo ñaaja ti ado. Adi godore muuh jānerābatiare īnare ujoruhuya yuhu. To bajiri, adi īna yee jediro ñaaruharoja ti. Jājarā jānerābatia c̄utiruhuya muuh. Ñimuhane īnare cōjeo masibetiriquími. ¡Adi godo sitare waácudi güi yibeticōaña! Adi godo muuh yaa godo ñaaruharoja ti, —Abramre iiire yiyuju Dios.

To bajiro beero, Hebrón īna yiri macájhare waásuju ii. Tojhure Diore rūcubhogu soemuhocōariaju quēnoñuju Abram.

**Abram, ii bedi macu rācaanare ejarēmoocōari, ii ejarēmoore waja ii bojabeti
queti**

(Génesis 14)

To bajiro beero yoatoju cojomocárach ñaañujarā īna rotirā, Sodoma, Gomorra wāme c̄utiri macáriana. To bajicōari, Elam sitare rotigu, Quedoraome rāca gāmerā sīañujarā īna. Quedoraome, ii yaarā rāca, īnajha, īnare sīarēto cūucōañujarā īna. To bajiro yicōari, Sodomaana, Gomorraana masa yaarāre waibucurāre, īna yee gajeyeūnire quēne,

jedirore tire juajeocoasujarā. Abram bedi macu Lot, Sodoma īna yiri macáre ñaañuju. To bajiri, iire quēne, ii riare, ii waibucurāre quēne, jedirone juajeocoasujarā īna. To bajiboarine sīgū rudiyuju ii. Ii, Abramre iire gotigu waásuju ii. “To bajiro yicoajama īna”, iire yigotigu waásuju.

To bajiri, tire ajicōari ii yaarāre īnare rēoñuju Abram. īna rējajediro, īnare ūmato waásuju Abram, Quedoraome mesare īnare ēmuroana. īnare ēmu ejacōari, īnare sīañujarā īna. Abram mesajua, īnare sīareacōa tūjasujarā īna. To yicōari, jediro īna sīa taajua waaboarere, jediro juacōa tudiasujarā īna. Lotre quēne, ii waibucurā jedirone īnare juacōa tudiasuju Abram. Jediro, Quedoraome yee ñaare, ii yaarā yee ñaare, jedirone, tire juajeocōa tudiasuju.

Tirodore ñaañuju sīgū Melquisedec wāme cūtigu. Ii ñaañuju ii, pai, Diore masare īnare yibosagu. To bajiri ii, Abram, Quedoraome mesare īnare sīagū waárii ii tudiato, panre uye ocore quēne juacōari, iire bocagu waásuju ii, Melquisedec. Iire bocacōari:

“Quēnaro mure yiriquími Dios, sitare quēne ūmugaserore quēne rujeorii. ‘Quēnaro yaja muu’, Diore iire yaja yuu, muu wajanare muajua, muu sīareajeocōajare”, yiyuju Melquisedec.

To ii yijare, Quedoraomere, ii yaarā yeere quēne ii sīa taarere, “Ado cōro ñaase, juaāmo cōro ñaase ñaaja”, yi cōtabato masicōari, cojojue quēnasere iire īsiñuju Abram, Melquisedecre. Sodomaagu rotigu quēne bueto wariquēnañuju ii, ii wajanare Abram ii sīareacōare ti ñaajare. To bajiri,

—¡Yuu yaarārema, īnare yure tuocōaña muu! ¡Yua gajeyeūnirema, Quedoraome mesa yeere, muu ēmarere quēne, muune tire cūocōaña! —Abramre iire yiyuju Sodomaagu rotigu.

To ii yiboarone,

—Muu gajeyeūnire, tire cūorhabeaja yuu. Ado beero, “Yua suorine gajeyeūni jaigh ñaami”, yure muu yisere bojabeaja yuu, —iire boca yicōañuju Abram. —Yuu moarimasa, īna baáse riine, “To yima īna”, mure yimasajja yuu, —iire boca yicōañuju.

Abram iire ii ajimasijare, Dios iire ii īaquēnare queti

(Génesis 15)

—Cojorūmu, quēnaro mure yirucuja yuu, —Abramre iire yiyuju Dios.

To ii yirone,

—Quēnaro yure muu yiboarone, wariquenabeticōarhcuja yuu, riña magū ñaari. Yuu

bajirocato beero, sīgū yuu rotigu, jediro yuu gajeyeūni, yuu cuose jedirone cōo suyariquīmi, —Diore ūire yiyuju Abram.

To ūi yirone ado bajise ūire yiyuju Dios:

—Bajibetoja ti. Mūu macū masure macū cūtirucūja mūu. To bajiri, jājarā jānerābatia cūtirucūja mūu. Nocoā īna bajirore bajiro bajiruarāma īna, mūu jānerābatia, —Abramre ūire yiyuju Dios.

To ūi yijare, “Socū mee masune yicōida ūi. To bajiro masune bajiruaroja ti”, Diore ūire yi ajiyuju Abram.

To bajiro Abram ūi yi ajiare būto ūire wariquēnañuju Dios. “Yuu yirore bajiro yigū ñaami”, Abram ūire yi īañuju Dios. To yicōa,

—Yuuñe ñaaja yuu Dios, Ur macá ñaagūre mure āmiadicajū yuu, adi sitare mure ujorū. Tire masiritibeticōaña mūu, —ūire yiyuju Dios.

To ūi yirone,

—¿No bajirojua yicōari, “Adi godore yure ujoriquīmi” yimasirucūada yuu, tia?

—Diore ūire yi sēniñañuju Abram.

To ūi yirone,

—¡Sigūri waibucrāre īnare sīacōari, yure īsiña mūu! —Abramre ūire yiyuju Dios.

“To bajiro yiya mūu”, Dios ūi yirore bajirone yiyuju ūi Abram. To bajiri, Abramre ūire godoweocōari ūire ruyua īoñuju Dios. ūire ruyua īocōari,

“Ado beero, yoatojū, gaje sitajū ñaarā waáruarāma īna, mūu jānerābatia. Tojū ñaacōari, toana, īna rotiajerā ñaaruarāma īna, cuatrocientos cōro ñaari cūmari. Yoaro rojose, īna yi ajerearā ñaaruarāma īna, rojose tāmuo ñaarā. To bajiri, ti godoanare rojose, īna yise waja rojose īnare yirucūja yuu. To bajiri, jairori gajeyeūni cūrā ñaaruarāma īna, mūu jānerābatia. To bajiro ti bajijama, mūu bajirocato beerojū bajiruaroja ti”, Abramre ūire yiyuju Dios. To yicōa, quēna ūire gotiyuju: “Ti godojure ejasuerona jānerābatiajū, Canaánjure tudiadiruarāma īna. To bajiri amorreos masare rojose īnare yirucūja yuu. To yicōari, mūu jānerābatiare Canaánre īnare ñaa rotirucūja yuu”, yiyuju Dios.

Abram manajo, Dios ūi goti rījoro yirere ajimasibeticōari, Abramre soo rotiboare queti

(Génesis 16)

To beero cojorūmū, Abram manajo Sarai, rīa magō ñaari, “¡Yuu moarimaso, Agar rāca

yiya mʉʉ! Soo mʉre macʉ cʉtibosarʉocomo soo”, Abramre ñire yiyuju Sarai.

To soo yijare, Agare soore manajo cʉtiyuju Abram. To bajiri, gʉda ñaañuju soo Agar. To bajicōari, Saraire soore ñateeyuju soo, Agar. To soo yijare, bʉto Agare soore tudíajeyuju Sarai, soore. Soo tudíajejare rudicoasuju Agar. To soo bajijare, “Agare soore macaaya” yigʉ, ñire moabosagure ángelre ñire cōañuju Dios. To bajiri oco goje tʉʉjʉ ñaagōre soore bʉjayuju ángel. Soore ejacōari, “¡Sarai, soo ñaarojʉ tudiasa mʉʉ! Macʉ cʉtirhocoja mʉʉ. Ismael ñire wāme yirhocoja mʉʉ”, Agare soore yiyuju ángel. To ñi yijare, tudicoasuju soo. To bajiro beero, Ismaelre ñire macʉ cʉtiyuju soo. Tijure ochenta y seis cūmari tʉsaacʉ ñaañuju ñi, Abram.

Quēna Dios, Abrahamre ñi goti rījoro yire queti

(Génesis 17.1–18.15)

Quēna to beero noventa y nueve cūmari tʉsaacʉ Abram ñi ñaaro, Dios ñire ñagōñuju quēna:

—¡Quēnaro tocārācaji yure ajitirññuña mʉʉ! ¡Rojosere yibeticōaña! Mʉʉ bajiro tire mʉre yibosarʉcʉja yʉʉ. To bajiro mʉre yirhucʉja yʉʉ. Mure yʉʉ yirore bajirone yirhucʉja yʉʉ. Jājarā jānerābatia cʉtirhucʉja mʉʉ, yʉʉ masise rāca. To bajiri mʉre wāme wasoaguagʉ yaja yʉʉ. Abram mee ñaaja mʉʉ yuja. Abraham mʉre wāme yaja yʉʉ yuja. Abraham ti yijama, jājarā jacʉ yire ñuni ñaaja ti. Yʉʉne mʉʉ jānerābatia ñare ejarēmoogʉ ñaarhucʉja yʉʉ. To yicōari, Canaán macáre ñare ñisrocʉ ñaaja yʉʉ. To bajiri mʉʉ, mʉʉ jānerābatia quēne, adi yʉʉ roti cūusere yirharāja mʉa. Mʉʉ yaarāre, ñaaro cōrone, ñare ajea gasero gaja taarhucʉja mʉʉ. Mʉʉ rīa, ña rīare quēne, mʉa moarimasare quēne, jediro ñare ajea gasero gaja taarhucʉja mʉʉ, cojomocōro gaje amore idia jēnituarirñmure, —ñire yiyuju Dios. To yicōa—, Mʉʉ manajore quēnase soore yigʉagʉ yaja yʉʉ. Mʉre macʉ cʉtibosarʉocomo soo. To bajiri, jājarā ñico ñaarhocomo soo. Jājarā rotirā ñico ñaarhocomo soo, —ñire yiyuju Dios.

Tire to bajiro Dios ñi yisere ajicōari, ajayuju ñi Abram. “¿To cōro bucʉ masune cien cūmari tʉsaacʉ masune, macʉ cʉtibogʉjarime yʉʉ? Yʉʉ manajo quēne noventa cūmari tʉsaaco masune, macʉ magōmo” yigʉ, ajayuju ñi. To yi,

—¡Āni, yʉʉ macʉ, Ismaelre yiya! Ñi sʉorine jājarā jānerābatia cʉcʉ ñaarhucʉja yʉʉ, —Diore ñire yiyuju Abraham.

To ñi yirone,

—Bajibetoja. Socʉ mee masune mʉre yicōacajʉ yʉʉ. Yʉʉ yirore bajirone mʉre macʉ

cōaruc̄ja yuu. To bajiri, muu manajo Sara, macu c̄utiruocomo soo. To bajiri, jājarā masujue jānerābatia c̄uticōaruc̄ja muu. Cojo cūma beero macu c̄utiruocomo muu manajo. To bajiri, Isaac iire wāme yiruc̄ja muu. To bajiri, ii shorine jājarā masujue jānerābatia c̄utiruocomo muu, —iire yi goti yayicoasu ju Dios.

To bajiri Dios iire ii yirotiore bajirone yigü ii yaarāre, ii wiianare, ii macu Ismaelre quēne, ii moarimasa jedirorene, īnare ajea gasero gajacare, īnare taayuju. To yicōari, ii masu quēne taayuju.

To beero, cojorūmu, waibuc̄rā cabra joane suariajāiri wiijāiri soje tūre Abraham ii rujiro, masure bajigüne godo wedicōari Abramre iire ejayuju Dios. Jūarā ñaañujarā Dios rācaana. “Ina ñaama Dios mesa”, yi ñamasibesuju Abram. To bajiboarine, ii wiijāiri tūre īna wadi cōñarūtū wadore īnare īacōari, īnare bocagħasuju Abraham. īnare waá bocacōari,

—Tujaya maji. Ado yuu rāca baátujaya —īnare yiyuju Abraham.

To ii yijare, —Bau, —yiyujarā īna.

To yicōa, ii manajore, Sarare, soore pan soerotiyuju. Waibuc̄u riire roarotiyuju ii, moarimasure. To yibaa ñaarāne,

—¿No ñáari soo, muu manajo? —Abrahamre iire yi sēniñañujarā īna.

To īna yirone,

—Wii ñaamo soo, —īnare yigotiyuju Abraham.

Jūarā rācaagħu Dione bajicōañuju. Masure bajigü godo wedicōari bajiyuju Dios. To bajiri ii, ado bajise Abrahamre iire yiyuju:

—Gaje cūma muu manajo Sara, macu c̄utiruocomo soo, —iire yiyuju.

Tire ajicōari, “Mano buċuario ñaaja yuu. No bajiro yicōari macu c̄utibecoja”, yigone, ajayuju soo Sara. To bajiri, Sara, soo ajasere masicōari,

—¿No yigo ajati soo? Disejħane yħre josase ñaa yibeaja ti, —Abrahamre iire yiyuju Dios. To yicōa quēna, —Gaje cūma Sara macu c̄utiruocomo, —yiyuju Dios.

To ii yirone, güiaco, —Ajabeju yuu, —yitooboayuju soo, Sara.

—Ajabu muu, —soore boca yicōañuju Dios.

Sodoma macáanare, Gomorra macáanare īnare Abraham ii sēnibosare queti

(Génesis 18.16–19.38)

To baji, idiarā Abrahamre iire wii sājarā ejariarā, Sodoma macá jasati maare waásujarā īna yuja. To īna baji waato, īnare cūu sħuyagħu waásuju Abraham. To īna baji

waato, ñna rācaagü Dione masure bajigu godowedicōari bajirii, “Abrahamre ñire rēó gotibetirucuja yuu, yuu yirotire, jājarā ñicurocü ii ñaajare. Ñire besecaju yuu. To yicōari ñire ñarñurūgūaja yuu, ii yaarāre ñare masioato. To yuu yise ñaajare, quēnaro yure rūcubhorā ñaari, yuu bojarore bajiro quēnaro yiruarāma ñna yuja”, yitħoñañuju Dios. To bajiri,

—Sodoma, Gomorra macáriana rojose ñna yisere ajirūgūmu yuu. To bajiri, ti macárire yuu soereajeoroto rījoro ti macárire ñagü bajibü yuu, —Abrahamre ñire yiyuju Dios.

To bajiro ñna gāmerā yi ñagō ñaarone, ii rācaana jħarā ñaariarā waácoasujarā Sodomajħare. Ángel mesane bajicōasujarā. To bajiro ñna baji waatone, Dioma, Abraham rāca tujarūgūcoasujarā. To baji tujarūgū,

—Sodomare cincuenta ñaarirācü masa quēnarā ñna ñaajama, ¿ti macáre soereacōarucuada muu? ¿Rojose yisere cōīabecure bajirone masa quēnarāre rojorā rāca ñare sīareajeocōagūjarime muu? “Macarucroana masa jediroana ñna yisere īacōīacōari ti waja ñisrimasu ñaaja muu”, mure yimasiaja yuu. To bajiri cōīacōari rīine yigüja muu, —Diore ñire yiyuju Abraham.

To ii yirone,

—Ti macáre cincuenta ñaarirācü masa quēnarā ñna ñaajama, soereabecuja yuu, —Abrahamre ñire yiyuju Dios.

To yicōa, quēna:

—Cuarenta y cinco ñaarā quēnarā Sodomare ñna ñaajama, ¿Ti macáre soereacōagūada muu? —Diore ñire yiyuju Abraham.

To ii yirone,

—Soereabecuja yuu, —ñire yiyuju Dios.

To ii yiro, bħutobusa ñire sēniarūtuasuju Abraham.

—Treinta ñaarirācü, o veinte ñaarirācü, o diez ñaarirācü Sodomare quēnarā ñna ñaajama, ¿Ñare soereacōagūada muu? —Diore ñire yiyuju Abraham.

To ii yirone,

—To cōro quēnarā ti macáre ñna ñaajama, ti macáre soereabecuja yuu, —ñire yigotiyuju Dios, Abrahamre.

To bajiro ñire yiwaacoasuju Dios. To ii bajirone Abraham quēne ii yaa wijħuā tudicoasuju yuja.

To jħarā waáriarā ángel mesa, Sodomajħre rāiorocacūuriġu ejayujarā ñna. Ti macá wea

gāniria cāni soje tuu rujigure Lotre ūire ejayujarā. ūire, īna ejaroatone īnare waáboca,
—¡Maji yuu yaa wii cāniña mua! —īnare yiyuju Lot.

To ūi yijare, —Baū, —yi, ūi rāca sājacoasujarā īna, ūi yaa wii sājana.

To baji, baá gajano, cāniroana īna bajirijue, ti macá Sodomaana ūmua Lot yaa wiire
ūma gānibiatō ejayujarā īna. To bajicōari,

—¡To mua tuu ejarāre īnare adojua buucōaña! īnare ajeriarā cūtiroana yaja yua,
—Lotre ūire yiyujarā īna.

To ūire īna yirone,

—¡Tire yibeticōaña! Yuu rīa rōmirijua ñaama, manajua mana, diwatoajhane maji ūmu
rāca yi īamena. ¡Inajhare yiya! —īnare yiboayuju Lot.

To ūi yiboasere ūire ajibesujarā, ūire jūnisinirā. Sojere jaa caguerocacōarā yiboayujarā
īna. To bajiro īna yiroadijare, Lotre ūire sōocōari, īnare caje manine rotiyi reacōañujarā
īna, ángel mesa. To bajiri, caje īamenane, socarāne sojere waremacaboa bajicōañujarā.
To yicōa,

“¡Muu yaarā jedirone, adi macáre budiya mua, adi macáre, yua soerearoto rījoro!”

Lotre ūire yiyujarā ángel mesa.

Ti ñamine ūi rīa rōmiri manajuarona, ūi bujiarona ñaaboardiarāre, īnare ñagōgū
waáboayuju Lot.

—To bajise bajiruaroja ti, —īnare yi gotiboayuju Lot.

Ūi yi gotiboarone, ūire ajibesujarā īna.

—Yi ajagū yaja muu. Adi macáre soereabecūmi Dios. Muu rāca waárhabeaja yua,
—ūire boca yicōañujarā.

Gajerūmu, busurijū, Lotre, ūi manajore, jūarā rōmia, ūi rīa rōmirire quēne, —¡Guaro
adi macáre budiya mua! —īnare yiyujarā ángel mesa.

To īna yiboarāne, boca teerāre bajiro bajicoasujarā īna. To īna bajijare, īna masune
īnare tūañujarā, īna macá tūsaroju. To yicōa,

—¡Gūtayucūri cutojhare, guarone ūmasa mua! ¡Latuhobeja! Adi macárire, adi macá
tūhuri ñaasere jediro reajeocōaguagū yami Dios, —īnare yiyujarā.

To īna yijare, būto güiyuju Lot. To bajiri,

—¡Zoar wāme cūti macájua, yuare waárotiya mua! —īnare yiyuju Lot.

To ūi yirone,

—Quēnacōaja. ¡Guarone waása! —ūire yiyujarā īna.

To bajiri waácoasujarā ñina, Zoar macájuaare. To ñina baji waatone, Lot manajo ñatħocōañuju. Soo ñatħogone, moa godowedicoasuju soo. To bajiro beero, Lot, ii rīa rōmiri jūarā, tocārācħne Zoar macájure ejayujarā ñina, busurijħaca. To cōrone, jea ii rease rāca Sodoma, Gomorra, ti macári tħu ñaari macárire quēne, jedirone soereajeocōa tħjasuju Dios. To bajiboarine, Zoar macáre soebesuju Dios. Jediro ti macárire ñaaboardiarā rijarea jedicōa tħjasujarā ñina. ñina ote, jedirone disejħa rħyariaro mano, bajicōa tħjasuju yuja. Lotrema, Abraham ii bedi macu ii ñaajare iirema iire cāmotooyuju Dios, “Ii quēne, harocatoomi”, yigħi. Abrahamre bukto iire maiñuju Dios.

Gajerūmū Sodoma macá ñaaboardiarore īaroocōañuju Abraham. Ii īacōajama, maji tone buecōañuju. To bajiro beero yoatobusa, għata ujja, għata gojejha ñaagħi waásuju Lot. Tojħi ñaarā,

—Manajħa cutiриaro maja mani. To bajiri mani wasoaye manane yayirā bajiaja mani,
—gāmerā yiyujarā ñina, Lot rīa rōmiri.

To bajiri, to beero cojorūmū, ñina jacure iire iomechocōari, ii rāca yiyujarā ñina. To bajicōari, għudari ñaañujarā ñina. Gagojħa macu cutishoyuju soo. Iire, Moab iire wāme yiyuju. Moabita masa ñicħuroċu ñaagħi baijuju. Soo bedeojħa Benjamínre iire macu cutiyyuju soo. Amonita masa ñicħuroċu ñaagħi baijuju.

Dios ii gotiriarore bajirone Sara soo macu cutire queti

(Génesis 21)

To beero, Dios, “To bajiruaroja ti”, ii yiriarore bajirone baijuju ti. To bajiri, Sara macu cutiyyuju soo. Iire, Isaac iire wāme yiyuju. Ii ruyuariarūm beero, cojomocōro gaje āmore idia āmowāsoa jēnituaro tħasaatirūmure, ii macu Isaacre iire ajea gasero għajnejha taayuju ii Abraham, Dios ii rotiriarore bajirone yigħi. Ti cūmare, cien cūmari tħasaacu ñaañuju, ii Abraham. Abraham, ii manajo Sara quēne, bukto warikuenañujarā ñina, “Jere sīgħi macu cuticōaja mani”, yirā. To beero Isaacre ñina oje taarirūm, boserūm quēnoñju Abraham. Tirūm, ñina basa ñaarirūmure, Isaacre iire ajatudí ñaañuju Ismael, sūċa Isaac jaco soo īarone. To bajiri bukto jūnisiniñju soo, Isaac jaco. To bajiri,

“¡Waájaro Ismael, ii jaco rāca! Yuhu moarimaso ñaaboardamo soo. ¡Muu bajirocaro beero, Ismael, yuhu macu rāca muu yeere chosħyarocu bajibeticōato ii!” Abrahamre iire yiyuju Sara.

To soo yijare, bukto sutiřitijuju Abraham, Ismaelre quēne iire maigħi ñaari. To ii bajiboarone,

“Quēnacōaja. ¡Ínare buucōaña! ¡Waácoajaro ña! Ismael quēne, Isaac quēne, jājarā jānerābatia cūtiruarāma ña”, Abrahamre ëire yiyuju Dios.

To bajiri Ismaelre ëi jacore quēne ñare quēnaroti, “¡Waásá múa!” ñare yicōa cōañuju Abraham. To ña bajiro quēnaro ñare codeyuju Dios.

“¿Yure ajitirñugü masune ñaati ëi?” yigü, Abrahamre Dios ëi rotiñare queti

(*Génesis 22*)

To beero cojorümu, jere būcúbusaaca Isaac ëi ñaaro, “Yure ajitirñugü masune ëi ñaajama tia, yuu rotirore bajirone yicōariquími Abraham” yigü, Abrahamre ëire roti ñañuju Dios. To bajiri:

“Muu macü Isaacre ëire jii waacōari gütäu Moria wāme cūtiñu toju muu macüre yure soe ñisima muu. Masa waibucuräre sīacōari yure ña soe ñisirügücatore bajirone muu macüre yure soe ñisima”, Abrahamre ëire yiyuju Dios.

To ëi yijke, Dios ëi rotirore bajiro cüdirügügü ñaari, waácoasujarā ña yuja. Idiarümu waácoari, Moria gütäuñure ejayujarā. Tiü gütäu ejaroanane,

—Caacü, jearema juabü mani, Diore mani soemüorotire. To bajiboarine waibucuma maami. ¿Ñiene Diore ëire soemüoräti mani? —ëi jacüre ëire yi sēniñañuju Isaac.

To ëi yirone,

—Dios manire ñisiriquími, —ëire yiyuju Abraham.

To bajiwa, gütäuñu ejacōari, Diore ëire soemüorotitutire gütane juu tutiajeoyuju ëi, Abraham. To yicōa, Isaacre ëire tímooñuju ëi. Íire tímooçōari ëire juujeoyuju, tituti joejüre. To yicōa, ëire saresñarü yijeriasere wuañimiñuju. To ëi yise räcane,

—¡Abraham! ¡Abraham! —ëire yiyuju Dios.

To ëi yirone,

—Jau. Adone ñaaja, —ëire yiyuju Abraham.

To cōrone,

—¡Muu macüre ëire sīabericōaña! Jere masiaja yuu yuja. Yure ajitirñugü masune ñaacōaja muu. Muu macü sīgüne ñaagüre yure sīa ñisiboaja muu. Jere yure ajitirñugü masune ñaacōaja muu, —ëire yiyuju Dios, Abrahamre.

To ëi yirone, “Íacōaca”, yigü, waibucü carnero wāme cütingü yucáyoajü ëi jotane yi ñeacōari rügögüre ëire ñañuju Abraham.

Yuja, ëijüre sīacōari, Diore ëire soemüocōañuju Abraham. Quēna to ëi yiro beero ado bajise Abrahamre ëire yiyuju Dios:

“Yure ajitirñugū masune ñaacōari mūu macu ñaagūrene yure sīa ñsiboaja mūu. To bajiri, ‘¡Quēnase ñire bajiato!’ yigū, quēnaro mure yirēmorūgūrucūja yuu. Jājarā jānerābatia cūtirucūja mūu. Ñocoare bajiro, jaabuaaye jaare bajiro bajiruarāma ña, mūu jānerābatia. Mūu jānerābatiajūa, ña wajanare sīajeocōaruarāma ña. ña s̄horine, adi macarucuroana masa jedirorene quēnase ñare yirucūja yuu. To bajiro yirucūja yuu, quēnaro masune yure ajitirñugū mūu ñaañare”, Abrahamre ñire yiyuju Dios.

To bajiro beero Beersebajū ñaagū waásuju Abraham.

Abraham ñi moarimasüre Dios ñi yirēmoore queti

(Génesis 23-24)

To bajiro beero Abraham, ñi yaarā quēne jedirone Hebrónju ñaarā waásujarā ña. Tojū baji yayicoasuju Abraham manajo, Sara. Soo bajirocari cūmare ciento veintisiete cūmari tusaacu ñaañuju Abraham. ñi manajo soo bajirocato buito bojori juayuju Abraham. Soore rujuri yayiorotore waja yiru hitita mesare ñare ñagū waásuju Abraham. Tojū ejacōari, Efrón wāme cūtigüre ñi manajore soore rocaroti toti, gūta totire cuatrocientas ñaase gājoa tiiri rāca waja yiyuju ñi Abraham. Titoti Macpela wāme cūtiyuju titoti. Sara soo bajirocato beero, Isaacre ñire manajo yiruaboayuju Abraham. To bajiboarine toana cananea maso rāca ñi manajo cūtise bojabesuju Abraham. To bajiri ñi moarimasüre ñire cōañuju Abraham:

“¡Waása, yuu yaarā tūujū, Harán wāme cūtiri macájū! Tojū yuu macu manajo rocore soore macama. To bajiboarine yuu macu, tojū, ñi manajoroco yaarā tūujū waácōari ñi ñaasere bojabeaja yuu”, ñi moarimasüre ñire yiyuju Abraham.

To ñi yijare, jūamocárācū waibucurā camelloa mesare waja mani ñi ñsirotire juajeo, waácoasuju Harán macájū, Abraham bedi Nacor ñi ñaarojū. Sōojū ñaañuju ti. To baji, waárūtu, cojorūmū ñamicaca muiju ñi ñaaro ejayuju ti macá tūsaro ñaari goje oco gojere. Buто oco idiruayujarā ña camelloa. To bajiri ñare gūsomuniari tuetuquea rotiyuju ñi. To cōro muiju ñi tūsatone Haránana oco waarrā ejayujarā rōmia, mame bucharā rōmiri. To ña bajirijūne Diore sēniñuju Abraham moarimasu:

“Dios ñaaja mūu, yuu ujū ñi yirucubuogū. ‘Yuu ujū yure ñi roticōarore bajiro yure bajiato’ yigū, yure ejarēmooña mūu. Oco goje tūujū ñaaja yuu. Rōmia quēne jēre oco waarrā ejama. To bajiri yuu oco sēniro yure iogo, to yicōari yuu waibucurāre quēne, ‘Oco ioca’ yigo, soone ñaarruocomo soo, Isaac manajoroco. To bajiri, ‘Tire yure yirēmooato’ yigū, mure sēniaja yuu. Yuu sēnirore bajirone ti bajijama, ‘Yuu ujūre ñire

yirēmoomasucōami' yirēcūja yuu", Diore ūre yiyuju Abraham moarimasu.

To bajiro ūi yiñagō ñaaro rīine, mame būchago rōmio, oco waago rojaejayuju soo. Rojaejacōa, soo sotu oco waariarħre oco waa jūmħo soo yirijune, soore waá eja,

"Yure quēne mojoroaca oco yure ioya" soore yiyuju Abraham moarimasu.

To ūi yijare ūre ioñuju soo. To yicōa, ūi camelloare quēne īnare ioyuju soo. Camelloa mesa īna oco idi gajanoro, waja mani ūi īsiroti ūi juarere juacōari, soore īsiñuju ūi Abraham moarimasu. To yicōa,

—¿Nimu maco ñaati muu? ¿Muu yaa wii yuu cānijama quēnati ti? —soore yiyuju.

To ūi yirone,

—Betuel maco ñaaja yuu, Nacor jāneño. Rebeca wāme cūtiaja yuu. Yua rāca muu cānijama quēnaja. Camelloa īna baároti quēne ñaamuu ti, —ūre yiyuju soo.

To soo yirone soore āmo sāariabedo soore sāañuju ūi, īguēa sāariabedore quēne soore sāañuju ūi. To yicōa,

"Quēnaro masune yicōaja muu. Muu yirēmoojare, to bajiaja ti", Diore ūre yiyuju Abraham moarimasu.

To cōrone ūmacoasuju soo Rebeca. Soo yaa wiiju soo yaarāre ejacōari,

"To bajise bajibuu ti", īnare yigoticōa ejayuju soo, soo yaarāre. To soo yisere ajicōari soo gagħ Laban ūre bocagh waásuju ūi, Abraham moarimasu.

—Ado ñaaña muu! —ūre yiquēno cūucōañuju. To yi, ūre baárotiyujarā īna. To īna yiboarone,

—Maji yuu baároto rījoro yuu thoia wadisere muare gotiguagħ yaja yuu, —īnare yiyuju ūi—. Abraham moarimasu ñaaja yuu. Īi macħ Isaac manajorocore yure macaroticōacami. Oco goje tħu ejagħne, Diore sēnimu yuu. Diore ūre yuu sēniore bajirone, Rebeca, oco waago ejamo. Yure oco iocōari camelloare quēne iomo soo. To bajiri, ¿Rebeca Isaac rāca soo manaju cūtigo waáse bojati muu? —īnare yi sēniiañuju Abraham moarimasu.

Dios, "To bajiro bajirħaroja ti", ūi yiro rāca yiro, "To bajiriaroja ti", yirā:

—Manaju cūtigo waárħocomo soo, —ūre yi cūdiyujarā īna, Rebeca jaċċ Betuel, soo gagħ Laban quēne.

To īna yiro beero, Abraham moarimasu Rebeca yaarāre gajeyeūni jairo waja cūtisere waja manone īnare īsiñuju ūi. To yi, baá gajano, cānicoasujarā īna. To baji, gajerūmu Abraham moarimasu,

—¿Yuc^{ne} y^{uu} rācane Rebeca soo waájama, quēnati ti? —īnare yi sēniñañuju ii.
 To ii yirone,
 —¡Maji, y^{ua} rāca ñaacōato mojoro! —īire yiyujarā ña Rebeca yaarā.
 To ña yiboarone,
 —Yuc^{ne} y^{uu} rācane waáruocomo soo, —yiyuju.
 Soo quēne tirūm^{ne},
 —Waáruocoja y^{uu}, —yicōañuju.
 To bajiri tirūm^u busurij^{ne} waácoasujarā ña Isaac ii ñaaroju. Toj^u ña ejatone,
 Rebecare soore manajo cūtiyuju Isaac.

**Dios ii goti rījoro yire ti ñaajare, Abraham ii macure Isaacre ii gotit^usare
 queti**

(Génesis 25.1–18)

Sara soo bajirocato beero quēna gajeo manajo cūtiyuju Abraham. To bajiri cojomocōro gaje āmore coja jēnituarorac^u rīa cūtiyuju soo. To bajiboarine, “Isaac ii sīg^{ne} y^{uu} yee jediro c^{ho} s^uyaruc^umi ii”, yi roticūñuju Abraham. To beero ciento setenta y cinco cūmari t^usaac^u bajirocacoasuju ii Abraham. Íi bajirocato ii rīa Ismael, Isaac ii yujeyujarā ña Sarare ña yujeriaro Macpelaj^u. Tirodore Ismaelj^uama jēre jājarā rīa cūtiarii ñaañuju ii. To bajicōari Canaán t^uuj^u ñaañuju ii. Isaacre, “Quēnaro ii re bajiato”, yig^u, quēnaro ii re ejarēmooñuju Dios.

JOSÉ II BAJIRE QUETI

José, Jacob macu ñina ãmiarii, ñaamasugü ii ñaare queti

(Génesis 37; 39-41)

Jacob ñaañuju, Canaán wāme cuti sitajü. José ñaañuju, ii macu buto masu ii maigü. To bajiri ii gagua buto ii ire ïateerügüñujarā ñina. Cojoji mee ñaamasugü ñaacoa cajiriarügüñuju ii. To bajiro bajigü ii ñaajare, butobusa ii ire ïateerügüñujarā ii gagua. Bucá ii ñaarojü, ruyuarri ii ñaajare, buto ii ire maiñuju ii jacu. Buto maigü ñaari, sudiro quénarito ii ire ñisiñuju.

Cojorümü ado bajiro ii ire yiyuju ii jacu:

“Muu gaguare ñare ñaaya, ‘¿No bajiro yitüsajari ñina?’ yigu” ii ire yicõañuju ii.

To ii yirii, waá, ñina tuu ii cõnaatone, ii gagua ii ire ñacõari,

—line tusaami, ñaamasugü ñaarua cajiriarügügü. ii ire sïacõari, gojeju rocasãacõato mani. To bajiri mani jacurema, “Yai ii ire baárocacõañumi” ii ire yicõaruaraja mani —gämerä yiyujarä ñina.

To ñina yiboarone, ñina gagu Rubénjuama,

—¡lire sïabericõato mani! —ñare ii yise ñaajare, ii sudirore weacõari, gojeju ii ire tuurocasãañujarä ñina.

To ñina yiriaro beerobusaaca, gajeyeüni ñsicudirimasa Egiptoju waánare ñare ñacõari,

—¡Sïabericõato mani! ¡Josére riojone gajeyeüni ñsicudirimasaare ñare ñicõato mani!

—ñare yiyuju Judá.

Tire ajicõari, ii gotirore bajirone tuoñañujarä ii yaarä. To bajiri ii ire ñisiñujarä ñina. Sígü masu cõro ñaaritiiri gäjoa ñiecoyujarä ñina.

To ñina yiriaro beero, ado bajiro ñina yirere ñabetirii ñaari, Rubén, gojejurene macagü waáboayuju ii. Gojere ñarujioba, ii ire bujabeticõari, “Buto sütiritiami’ yiñato” yigu, ii sudirore tûawooayuju ii.

Gäjerä ii gaguajuama, José sudirore waibucu cabra ríne tuumoasñoñujarä ñina. To yi gajano, rí tuyaritone ñina jacure ãmiasujarä ñina yuja. Tirore ñamasicõari, “Macarocaagu yai sïarimi, yuu macure. Rijacoarimi” yituoñañuju. To bajiri buto sütiriti, bojori sâjarocacoasuju ii. Ii rña, “Otibesa” yirügüboayujarä ñina. To ñina yiboajaquëne, sütirititujabesuju ii.

Josére ii ire ãmiariarajuama, Egiptoju ejacõari, toagü Potifar wāme cutigüre surara

ujure ūsiñujarā īna, Josére. José, Potifar moarimasu ñaarabetiboarine ñaañuju ii. To bajiro rojose tāmugū ii ñaaboaquēne, Dios, ii rāca ñaacōa ñaañuju ii. To bajiri ii moarore quēnaro ii ejarēmoorūñuju. Dios ii ejarēmoosere masicōari, ii moabosarimasa jediro ujhū ii cūñuju Potifar yuja. Dios, ii ejarēmoocōa ñaarūñuju ii. To bajiri quēnaro moañuju. Potifar yaa wiijure ñaacōari, “Iariaro quēnagū ñaami” yitħoñuju soo, Potifar manajo. To bajiro yigo ñaari,

—¡Yuu rāca ajerio cħutigħayá muu! —ii ejarēmoorūñuju soo, bħto ii ejarēmoosere masicōari,

—Muu rāca ajerio cħutruabeaja yuu —yiyuju ii. Riojo mee yigħu yigħaja yuu, yuu ujure to bajiro yuu yijama. To bajiri rojose yigħu yigħaja yuu, Dios rāca quēne —soore yiyuju ii.

To ii yiboaquēne, bħxbusa ii ejarēmoosere masicōari,

Cojorūmu wiiħu, jħarā īna tujariarūmu, ii sudirojħu ñiacōari,

“Mani jħarā ajeriarā cħtit”, ii ejarēmoorūñuju soo.

Rojose soo rāca yiteegħu ii ħumabudi waatone, ii sudirore tħawwa ēmañuju soo. To cōrōne Josére ii ejarēmoocōa ñaañuju ii. To bajiri rojose yigħiex yħalli, ti wii moarimasare jedirore:

“José, yuu rāca ajerio cħutruħami”, yigotiyuju soo.

Soo manajħu ii ejaro, to bajirone ii ejarēmoorūñuju soo. Tire bħto riojore bajiro ajixjūnisinicōari, Josére, tubiberiawiiħu ii ejarēmoocōa ñaañuju ii. To bajiro rojose yigħiex yħalli, ti wii moarimasare jedirore:

Beero Egipto sitaana ujhū, ii moarimasare jūnisinigħu, tubiberiawii ii cōarā, jħarā ejayujarā īna, José ii ñaari wiijħrene. Ujure baáre quēnorimasu, għażi uye oco ii ejarēmoosere masicōari, Josére, tubiberiawiiħu ii ejarēmoocōa ñaañuju ii. To bajiro rojose yigħiex yħalli, ti wii moarimasare jedirore:

—Adojħu muu ñaaboaasere tudibudi, quēna ujure uye oco iorimasu muu ñiacōaroti mure bajiyu —ii ejarēmoorūñuju.

To bajiri, ujure baáre quēnorimasu ñaarijjħarema, ado bajiro ii ejarēmoorūñuju:

—Ujhū ii moarimasare, “Iire sīacōaña” ii yiroti mure bajiyu —ii ejarēmoorūñuju.

To bajiri José ii gotiriarore bajirone bajiyujarā īna.

—Ujure yħġiex yagħid yħalli —ii ejarēmoorūñuju.

īire yiboayuju José, үjure үye oco iogu ñaariire. To īi yiboarii, jua cūma cōro masiriticoasuju īi, Josére. Beero Egipto sitaana үju ado bajise cājiriañuju īi: Cojomo cōro jedi, gaje āmo jua jēnituarirācū taa wechua, jūtarā, ìna cōrone ñaarāre taa wechhare jacarāre ìnare baáreayujarā ìna. Ojoricaroriaca to bajiro cojomo cōro jedi, gaje āmo jua jēnituarō ñaariaseriaca ñaase ojorica rojoseaca, gajeyere ti cōrone jairo ñaabooasere jacaquēnase būcū ñaabooasere baáreayuju ti.

To bajiri busuriju masirimasa jedirore jiirēoñuju īi. To ìnare yicōari, ìnare sēnīañuju īi:

—¿No bajiro yure bajiroti, to bajise cājiriañujari yuu? —ìnare yisēnīaboayuju īi.

To īi yiboajaquēne, ìna jedirone īire gotimasibesujarā ìna. To ìna yiñaarone, үjure īire үye oco iorimasu, Josére īire masibujayuju. īire masibujacōari, үjure īire gotiyuju, īire īi gotirere. Tire ajicōari, үju, Josére īire jiroticōañuju. José īi ejaro, īi cājiriarere īire gotiyuju. To cōrone José ado bajiro īire gotisuo waasuju:

“Jua wāmejune muu cājiriare, cojo wāmere bajirone bajirharo bajiyuja. Dios mure ìoñumi ado beero ti bajirotire” īire yiyuju īi. “Cojomo cōro jedi, gaje āmo jua jēnituarirācū taa wechua jacaquēnarā, cojomo cōro jedi, gaje āmo jua jēnituarō ojoricarori quēnasema, cojomo cōro jedi, gaje āmo jua jēnituarō ñaari cūmari quēnaro baáre ti ricaa cūtiroti bajiyuja” īire yiyuju īi. “To bajicōari gājerā cojomo cōro jedi, gaje āmo jua jēnituarirācū taa wechua rojorā ñaariarā, jua jēnituarō ñaariaseri rojoseaca ñaarema, cojomo cōro jedi, jua jēnituarō cūmari ñio ti ñaaroti bajiyuja, ote quēne ti ricaa maniroti”, īire yigotiyuju īi. “Ñaashose cojomo cōro jedi, gaje āmo jua jēnituarō ñaari cūmari jairo ote ricaa cūtiruaroja. Tiju beero ti cūmari cōrone quēna tutuaro ñio ñaa, ote ricaa mani bajirharoja. Cojo wāmere bajirone jua jure muu cājiriare ti bajimasūcōaroti bajiyuja. To bajiri yucure gāji mure rotibosagure cūurocū ñaaja muu. Baárotire, ‘Ado cōro ñaase, cojomo cōro ñaase ñaaja’ yicōiacōari, cojojune quēnocūurocure macarocu ñaaja muu” īire yiyuju īi. “Ti ojoricama Egiptoanare ìnare ecaroti ñaaja, ìna ñio tāmhorirodorire” īire yiyuju.

To bajiri үju īi ajijama, quēnañuju ti, īire īi gotise īi yirotire. To bajiri Josérene tire yire үju īire sōoñuju īi. Ado bajisene үju ñaa ejayuju José yuja. Gajeyerema, toagū үju, Josére, toagore īire manajo ïsiñuju īi. Quēnaro īire c̄hoyuju īi.

Tirodore José, sīgū masu jedi, gāji yee juaāmo cōro ñaari cūmari tusaacu ñaañuju īi. Үjure, “Ado bajise moaroti ñaaja” īi yiriarore bajiro yirūtu waasuju īi yuja. “Jairo masu

ñaaaca” yiro no yicōñamanoju ñaañuju ti, baáre ojorica. To bajiri ruyasere ricatine quēnocūurotirūgūñuju ii.

Ñiorodori ti ejaroto ríjoro jħarā ħumha rīa cħtiyuju José. Ñaashoriire, Manasés iiře wāme yiyuju, to beeroagħure, Efraín.

Beero ñio ñaañuju ti yuja, Egiptore, ti macá tħu ñaari macárire quēne. To bajiboarine, Egipto riñe ñaañuju ti, īna baároti īna quēnocūu cħoro. To bajiri jājarā masa gajeroriana, ti macá riñe baáre waja yirā ejarūgūñujarā īna.

José ii yaarā rāca ii rējare queti

(*Génesis 42–45*)

Tirodorema, Jacob, Canaánjue ne ñaañuju ii maji, ii rīa jediro, José yaarā rācane. Ñio īnare ti ejarone, Jacob jħaāmocārācii riare bħurāre cōañuju, Egiptoju baáre waja yirotigħu. To ii yiriarā toju eja, Josére iiře ojorica sēniñujarā. īnāma, iiře īna īamasibetiboaquēne, ījjuama, īnare īañuju. To bajiri tutuaro īnare ñagħoñuju ii. To bajiro bajirotine:

- Yha baáre cħorijurire īna īaroticōariarā īarudirimasa ñaarāja mħa —īnare yiyuju ii.
- Ina mee ñaaja yha —iiře īna yiboaquēne, ado bajise īnare yiyuju ii:
- Mħa bedi ruyagħure, Bejamínre mħa āmiadijama, “Socarā mee yama. Quēnarāne ñaama” mħare yirħuċċa yha —īnare yiyuju ii.

Gajano, Simeón wāme cħtigħure tubiberiawijiet iřre cōañuju ii. Gājerārema, īnare ojorica īsi, iiře īna waja yiboardere gājoare ojoricajoarijue sāa yiri, īnare waároticōa cōañuju. To ii yirā, Canaánju tudicoasujarā īna.

Beero ti baáre jediro, Jacob ii riare cōarħayuju, quēna baáre juarotigħu. To bajiboarine ii macure Bejamínre iiře cōarħabesuju ii, ii sīgħne Raquel macu ruyagħu ii ñaajare. Gājerā ii rīa īna bedire āmiarħuarā ñaari, ado bajise yiyujarā, īna jacħre:

- Ii manone Egiptojure ejamasimena ja yha —iiře yiyujarā. Beero sīgħi ii macu Judá,
- Yha iiře īacoderħuċċa —iiře ii yiroju, cħdiyju ii Jacob.

To bajiri, “Rijoro mħa juaadire wajare quēne iiře waja yiba mħa” yigħi, jairo gājօa cōañuju, “Jairo baáre juaba” yigħi. Gajeye no bojase waja manone Josére īnare īsiroticōañuju ii. To yiboardere, “Yha macħne ñaagħi mi” yimasibesuju Jacob.

Beero ii rīa jedirone Egiptojure tudiasujarā īna quēna.

Toju īna ejaro īacōari, ii moarimasare baáre quēnorotiyuju José. Beero Simeónre quēne, gājerā ii yaarāre quēne baáre jeoriaro tħuji quēnaro īnare rujigānirotiyuju ii.

Ruyuashori, ii beero ruyuarii, beeroagü, ña tüsaguju ñaagänibia ejayujarä ña. No yimasibesujarä ña. “¿No yigü quénaro manire masicōati?” yitħoħacōa ñaañujarä ña. ña baá gajanoro, ii moarimasure rotiyuju ii:

“Gājoa ña waja yiboarere ña ojoricajoarijü sāña, yuü idiri sotħacare, Bejamín yaa joajħure sāña” ii re yiyuju José.

To ii yirii, waá, tire sāñañuju ii. To bajiri no cōro meene ña waáto beerone, ii moarimasare ñare cōañuju ii:

“¡Jacob riare ēmħaya! Yħu idiri sotħacare āmicoasuma” ñare yicōañuju ii.

To ii yicōarä waá, ñare ēmħñujarä ña. ñare ēmħrāne,

—¿No yirā yha ħej idiria sotħure āmirudiri mħa? —ñare yisēnīñañujarä ña. To ña yirone,

—Ñie juarudibejü yha. Yha ojoricajoarijħure ti sāñajama, tijoa ħejne sħaecorocħu ñaagħumi. To bajicōari, yha jediro ii re moabosarimasa ñaarħarāja yha —yiyujarä. To ña yiboarone,

—Ti sotħu chogħu riine ii moarimasu ñaarħcumi. Mħajħama, quénaro tujarħarāja mħa —yiyuju.

To ii yiro beeroacane, Bejamín yaa joajħure bħejujarä, José yaa sotħu idiria sotħure. To bajiri bħto sħtirityujarä, ña jachħu Jacob bħto ii maigħi ii cōarħabetiboarii ii ñaajare. To bajirol ti bajijare, jedirojħnej José tħażżej tuħġixi tħalli ñaajra. Tojħu ña ejaro, José, bħto ñare tudíyuju. To bajiri:

—Bejamínre ii sīgħnej yuħu moarimasu ñaarħcumi. Gājerāma, tudicoarona ñaarāja mħa —ñare yiyuju ii. To bajiri,

—Bejamínre, yha rāca tudiarotiya mħu. Yha jachħu bħto masu ii maigħi ñaami —ii re yiyuju Judá —. Yħenej ii re wasoagħu, mħu moarimasu ñaacoarħejja yuħu, “Rētoro bħto masu yha jachħu bħja ħa rocatoomi” yigħi —ii re yiyuju.

To ii yisere ii ajirone, rūgħñamano yago ii re ejayuju. To bajiri ii moarimasa egipcio masare,

—Budias! —ñare yiyuju ii.

To baji, ii yaa sőajħu ħumasajacōari, bħto otiyuju ii. Oti gajano, budiadi, ii gagħare:

—Mħa yħenej, mħa bedine ñaaja yuħu —ñare yiyuju ii —. Yħre mħa īsirocacati ti ñaaboa jaquen, Dios yħarre cōañumi adojħu, baárre quénocūrotigħu, ñiorodori baárotire yigħi —ñare yiyuju.

To bajiri ñinare gotiyuju ñi, Dios ñire ñi ejarëmoorere, to bajigu rñine ñaamasugñ Egiptoagu ñi ñaa ejarere.

—¡Tudiasa mua, mua yaa wiijh! ¡Jacobre, mani jacure ñire gotiba! ¡Íi chose raca jedirone adojh wadicoadiato! Wecua, masa jedirojhne juadiato. Ñire yuh ejarëmoomasirotore bajiro yigñ yaja. “Ado beero cojomo cõro ñaari cãmari ñiorodorire bujañaromi” yigñ yaja —ñinare yiyuju ñi.

Toagñ ujh, Josére ñire ujh sôori, ñi yaa macájhre José yaarã ñna ejare ñaajare, buto wariquenânuju ñi. Íi quene, José yaarare, “Egiptoju ñna ñaajama, quenaroja” yiyuju. Tunuwaaticori ñinare ñisiñuju ñi, ñna tudiatore.

Ínama tudia, Canaánjh ejacõari, Jacob ñna jacure gotiejayujarã ñna: “José catiami maji. Íine ñaami Egipto sita ujh” ñire yigotiyujarã ñna.

Jacob ñi yaarã jediro Egiptoju ñna waáre queti

(*Génesis 46–50*)

Jacob ñi yaarã jedirone Egiptoju ñaarã waásujarã yuja. Maajh, waibucurã sîacõari, Diore ñire soemuoñujarã ñna, ñire rûcubuorã. Tojh Jacobre, Dios, ñire ñagõñuju:

—¡Egiptoju waárha güibesa! Tojh muh raca ñaaruchja yuh. Ti macájh ruyuarharâma gâjerã muh yaarã. To bajicõari, Canaánjhre tudicoarharâma quena —ñire yiyuju Dios, Jacobre.

To ñi yiro beero, tudiwaacoasujarã ñna quena. Jacob ñi rña, ñi jânerâbatia, umua rñine ñaarã, rômiarema cõmenane yijama, adocârâch ñaañujarã ñna: Idiarã masa cõro jediro, gâji yee cojomo cõro jedi, gaje âmo coja jênituaro ñaarirâch ñaañujarã ñna. Tojhre eja, ti sitaana ujhre ñire ñagñ waásuju Jacob. To ñi bajiro,

“Adone muh ñaaro quenaroja ti. Gosen wâme cùtore, quenase sita, taa wecuha ñna ñaaroto ñaaja ti” ñire yiyuju ñi.

To bajiro ti sitaana ñi yirii, tone ñaañuju ñi. Íi yaarã raca jediro ñaañuju. To ñaarã ñi yaarã jâjarã rña cutiyujarã ñna.

Cojomo cõro, gaje âmo coja jênituaro masa cõro, gâji masu yee, juaâmo cõro ñaari cãmari chotusaach ejayuju ñi Jacob, Egiptoju. To bajiri Egiptoju juaâmo cõro jedi, gubo jedi, gajegubo jua jênituaro cãmari ñaañuju ñi, tojhre. “Jere buchacoajh yuh” yigñ, Josére ñire jiicõari,

—Adi godojhne yure yujebeja muh. “Tire mure yibetiruchja” yure yiya —ñire yiyuju ñi—. Macpela macájh yure yujeba, yuh yaarã ñna yuje ecoriarojhne —ñire yiyuju ñi. To

bajiri, ii macu, José:

—Tojune mure yujerucuja —iiire yiyuju ii.

Jere rijaarh bajiyuju ii Jacob. To bajiri José ii riare ii tħejh īnare juaasuju ii. Jħarajhne, Manasés, Efraín ñaañujarā īna. Ii jesariaroju jesarii, ii tħimse cōroaca wħmarrūjuñju ii.

“ ‘Jājarā yaarā cutirucuja muu, Canaánju’ yure yicami Dios. To bajiri muu riare, Manasés, Efraínre quēne yuu riare bajiro thoñaja yuu” iiire yiyuju, Josére. “To bajiri īna quēne jairo sita cħorā ñaarħarāma, gäjerā yuu riare bajirone” iiire yiyuju, Josére.

To bajiro ii yijare, José yaarā jānerābatia rētoro sita cħoyujarā José jānerābatia.

To yi gajano, José ria rħoari joere ii āmori ñujeoyuju, Dios sħorine thoñacōari, quēnaro īna ñaarotire gotiġu. José ii riare rħegħnuju, Manasés, ii macu ñaashugħure riojjacatħajha, ii bedire, Efraínre gäcojjacatħajha. To ii yiboa jaquēne, gäcojjacatħajħare riojjacatħane ñujeoyuju, Efraín rħoja joejħre. Iire, “Ii bedi ii ñaaboa jaquēne, bħxbusa iiire ejarēmo orħucħmi Dios” yimasicōari, yiyuju ii. To bajiri, Jacob, Diore īnare sēnibosayju, quēnaro īna ñaamħor ħorġorotire yigu. To bajiboarne, Efraínjhare: “Rotirā ñaarħarāma muu jānerābatiajha” iiire yiyuju.

Beero ii jesarijażżeen ñaċċōari, ii riare jedirore īnare jiicċañju. īna ejaro, ii rijaato beero īna bajiro tħire īnare gotiħsayuju ii. īna gagħu ñaashugħre Rubénre sħoyuju:

“Cojo ñami muu jacu manajo rāca muu cānire ñaajare, jediro gagħu ñaaboardine, īnare rotibetirucuja muu” iiire yiyuju.

Simeón, Leví mesarema ado bajiro yiyuju:

“Mha quēne no yiya mana ñaamasūrā masu ñaabettirħarāja mha, cooji bħto jūnisinicōari, īama īmenane, cojo macáanare mha sīajeore waja” īnare yiyuju ii.

To bajiri Judárema:

“Muu yaarāre, īna jediro ujja ñaarħucuja muu. Muu jānerābatia quēne, ujarā ñaarħarāma īna” iiire yiyuju.

Zabulón wāme cutigħurema:

“Moa riaga tħejh ñaarħarāma muu jānerābatia” iiire yiyuju.

Isaac wāme cutigħurema:

“Waá wariku ħenomena ñaarħarāma muu jānerābatia. To bajiri bħja īari moarere moarħarāma” iiire yiyuju.

Danjuarema:

“Muu jānerābatia, ña yaarāre ñateerā rojose ña yiro, rojose ña yise waja ñare sīaruarāma, quēnaro ña ñaarotire yirā” ñire yiyuju.

Gadjuharema:

“Muu jānerābatia ña choboasere gajeyeñire ñare juarudiruarāma. To bajiri juarudirimasare ñare maca būjacōari, ña gajeyeñire tudi juajeocōaruarāma quēna” ñire yiyuju.

To bajiri Aserjharema:

“Baáre chocōarūgūrharāma ña, muu jānerābatia. To bajiri quēnase baárā ñaaruarāma ña” yiyuju, ñirema.

Neftalírema:

“Ñamare bajiro guaro waána jānerābatia chtiruchu ja muu” ñire yiyuju.

Josérema:

“Muu jānerābatiare wajana ña sīaboajaguēne, Diojua ñare ii ejarēmoojare, sīarētocūrharāma. To bajirone Dios ejarēmoocōa mūjaruchumi” yiyuju.

Tusagure yitusagü yuja, Bejamínrema:

“Masa güiorā ñaaruarāma muu jānerābatia” ñire yicōañuju.

Jua ãmo cōro jedi, gajegubo jua jēnituariracu ii rīa ña ñaajare, ña jānerābatia ña bajirotire ñare gotitusagü yiyuju. Tire ñare goti gajanocōari,

“Yuu bajirocaro Canaánju yure muu yujesere bojaja yuu” ñare yitusa, rijacoasuju ii.

To bajiri, José, ii moarimasare ii jacu rujure buorotiyuju, “Guaro boadaromi” yigü. To bajiri jediro ti sitaana sutiritiyujarā ña, Jacob ii rijacoajare. José, ii jacure yujegü waáru, ujure ñire sēniñuju. To yi, ii yaarā rāca jediro ii jacure yujegü waácoasuju, Macpelajü ñaariagoje masa gojejü. Ñire yuje gajano, José ii yaarā rāca tudicoasuju quēna. To cōrone bueto Josére ii yaarā ñire güiyujarā ña yuja, “Ñire mani ñisrocamasicati waja manire gāmegü sīaruchumi” yirā. To ña bajijare:

“¡Güibesa! Rojose yure muu yiruaboacatire, Dios, quēnojeocōañumi, jēre. Rojosere, quēnasejua yicōañumi, ñiorodori yayiborāre ñare eca catiorü”.

“José quēnaro manire masiriocōami” yirajü, güitujayujarā ña.

Beerojü ii yaarāre ii rijaaroto ríjoroaca, ado bajise ñare gotiyuju:

“Dios, muare ii ejarēmooro rāca Canaánju tudiaruarāja muu quēna. ¡Canaánju waána, yuu rujurire jua waaruarāja muu! Toju yuu rujure yure yujeba” ñare yiyuju José.

To ii yiriaro beero, rijacoasuju José, cojomo cōro masa yee cōro jedi, gāji yee juaãmo

cōro ñaari cāmari c̄hotusaac̄. To cōro ñaaja.

GLOSARIO

A

ángel Dios t̄uhaḡ ūire moabosaḡ ūnaami. “Ángel” yiruaro yaja “no bojaḡ ūi cōarimasu”, griego masa yee rāca. To bajiboarine, “Dios ūi cōaḡ” yire ūni ūnaaja, Dios oca ūaarituti masa ūna ucamasirema. Ángel ūnaashomasiboa yuju Satanás. “Uj̄ ūnaaja yūuj̄uama”, yiḡ, Diore c̄udibesu ju ūi. To ūi yimasire ūnajare, ūire ūi babarāre quēne ūnare reacōaňuju Dios, “Yūu ūnaaroju to cōro ūnaabeticōaňa”, yiḡ. To bajiri, Satanás yaarārema gaje wāme ūnare yaja mani, “Wātiare”.

C

cabra Cabra, ovejare bajibusaguaca ūnaaňuju ūi, masa ūna ecarii. Oco manoju quēnaro catimasiḡ ūnaaňuju. Taa, yucá wīmauca, ūneemaari baáḡ ūnaaňuju ūi. Cabra mesare c̄uo quēnaňujarā ūna judío masa.

Ūna ūjeare ríjesāarūgūňujarā ūna, ūjecoare idiruhaarā. Tire ūna idibetijama, tine uye pan ūna tuusere quēnoňujarā ūna. Sīgūrire ūiacōari, baárūgūňujarā. Ūna baábetijama, Diore ūsiruhaarā, paicare soemuo rotirūgūňujarā ūna.

Cabra mesa joa rujasubiri mee ūnaaja ti. Ti joane suacōari, sudi quēnorūgūňujarā ūna, masa. To yicōari, ti rācane wiijāiri ūna ūaacudirijāirire quēnoňujarā ūna.

camello Camelloa mesa waibucurā jacarā ūnaaňujarā ūna, jairo juatimarā. Yoaro baámenane, idimenane waásujarā ūna. To bajirā ūna ūnajare, masa sōoj̄ ūna waájama, camelloa mesa joere ūna gajeyeňire ūna juarotire juajeocōari, waárūgūňujarā ūna.

carnero Carnero, oveja ūm̄ ūnaami, judío masa ūna ecarii. Oveja mesa, taa baárā ūnaaňujarā ūna. ūnare c̄uo quēnaňujarā ūna, judío masa. ūna joare, rujagugusubirire tire suacōari, sudi quēnorūgūňujarā ūna masa.

Ūjuorārema rijecōari, idirūgūňujarā ūna. Gājerārema ūsiňujarā ūna, gājerā masa ūna gajeyeňire bojarā.

Gājerārema ūiacōari, baárūgūňujarā. ūna baábetijama, Diore ūsiruhaarā, paicare soemuo rotirūgūňujarā ūna.

D

Diore waibucu soemuhore Diore waibucu soemuhore ado bajiro bajiyuju ti: Judío masare waibucurā ūna yaarā mamarā quēnarāre sīacōari, Diore ūna soemuhobetijama, ūnare ūia quēnabesuju Dios. To bajiri, quēnaro ūire ūna ñagōboarone, “Yūare masirioya”, ūna yigotiboarone, ūnare ajibesuju Dios, ūire ūna soemuhobetijama. Abraham ūi bajirocaro beero, to bajise Moisésre ūire goticūuñuju Dios. “Rojose ūna yise waja rojose yibecuja, paiaře ūna ūsijama, yure soemuhorotire yirā”, ūire yigoticūuñuju Dios.

To bajiri, to bajiro yirūgūñujarā ūna judío masa, Diore cūdiriarā. “Jesucristo rojose ūna yise waja ūnare ūi waja yijeobosarotire ajimasiato”, yigu to bajiro ūnare yigoticūuñuju Dios.

JONÁS

Jonás, Diore ūrudire

1 ¹ Jonás ñaañuju israelita masu, Amitai macu. Cojorūmu ūre queti cōañuju Dios.

Ado bajise ūre yiyuju: ²—Jairi macá Nínive macáju waása muu. “‘Rojosere yirūgūama īna. To bajiri quēnabeaja. Adi macáre to cōrone reajeocōarucuja yuu’, yami Dios”, yigotiyaya —yigotiroticōañuju Dios, Jonáre.

³ To bajiro ū yiboagune, Nínive macáju re waáteegu, Diore rudiacu, Jope wāme cuti macáju waácoasuju Jonás. Toju ejacōari, Tarsis wāme cuti macáju waároado bajiñaarica cūmua buchare ejacōari, ū waároti wajare waja yicōari, waásājañuju. ⁴To īna bajiwaatone, minore cōañuju Dios. To bajiri bu to sabeyuju. Cūmua bucua wadicoarotiju sabeyuju. ⁵⁻⁶To ti bajirone, cūmuaju waána bu to güiyujarā. To bajiri, tocārācu, īna diore sēniboayujarā. To yiboanane, īna juawaatire rearoderhoyujarā, “Manire saberuurobe” yirā. Cūmua uju quēne, “Disejuare rearuorēmooroti ñaati” yigu, īna juawaatire cūuriaroju re ūagü waácu, Jonáre cānisāñagüre ūre ūabujayuju. ūre ūabujacōari, ado bajiro ūre yiyuju:

—¿No yigu to cōro cānisāñati muu? ¡Yujiya! ¡Muu rūcubhogure Diore sēniña muu! Manire yirētobosabogumi cojojirema —yiyuju.

⁷ Ado bajise gāmerā yiyujarā cūmua moarimasajua:

—Íacōiato mani maji, ñimujua suoye cutiati —gāmerā yiyujarā. To yica yirāne, īamasiñujarā, “Āni suorine to bajiro bajiaja ti”, Jonáre ūre yīñamasicōañujarā īna. ⁸To bajiri, ado bajiro ūre yiyujarā:

—Yuare gotiya: ¿Ñie ûni manire bajiaji? ¿Ñie ûnire juadi muu? ¿Noagu wadi muu? ¿Digodoagu ñaati, muu? ¿Ñimarā masu ñaati muu? —ūre yisēniñujarā.

⁹—Hebreo masu ñaaja yuu, oo wecaagu, ocore, sitare quēne rujeoriire Diore ūre rūcubhuogu. ¹⁰⁻¹¹To bajiboarine Nínive macáju re yure ū waárotisere teegu, ūre rudigu bajiaja yuu, —īnare yigotiyuju Jonás, cūmua moarimasare.

To bajiro ū yisere ajicōari, butobusa güiyujarā, to bajiro īna yiñaarone, cūmuajua quēne ti rujarūtuwaajare. To bajiri, ado bajise ūre yiyujarā quēna:

—¿No yigu to bajiro bajiyirooati muu? ¿No bajiro mure yirāti yua, “Mino tujajaro” yirā? —ūre yiyujarā. To īna yirone,

¹²—¡Yuare ãmirocacoacōaña! To muu yijama, tujacoarucaroja ti. “Yuu suorine, to

bajiroja” yimasiaja —yiyuju Jonás.

¹³ To ñi yicōarā ñaabarine, āmirocaroamenane, buto weatūtatutu jājaboayujarā. Jājabeticōañuju, b̄tob̄sa ti sabejare. ¹⁴ To bajiri,

—Ānire yua rocaroajama, “Suoye magūrene yama” yiḡ, rojose yuare yibeja. Muñ bojarore bajiro yiḡ ñaaja muñ —Diore ūre yisēniñujarā.

¹⁵ To yirāne, Jonáre āmirocaroacōañujarā. To ña yirone, sabetūjacoasuju.

¹⁶ Diore r̄ucubhorā, waibuc̄re sīacōari, soem̄oñujarā. To bajiro yicōari, “Muñ bojarore bajiro yiñaarūgūr̄uarāja yua” ūre yiyujarā.

¹⁷ To bajiri, wai jaiḡre cōañuju Dios, Jonáre baáto yiḡ. Íi baásārii, idiarūmu, idia ñami wai jaiḡ gudajoaj̄re sāñañuju Jonás.

Jonás, Diore ñi sēnire

2 ¹ Wai gudajoaj̄ sāñaḡ, Diore ūre sēniñuju:

² —Rojose tām̄ocōari, “Yure yirēmooña” yiḡ, mure sēnimu yuu. To yuu yijare, yure ejarēmoomu muñ. ³ Moa riaga ūcharoj̄ yure yirocaroaruubu muñ. Juetimase yure juetimaruubu. Sabese yure muñ rotiyise yuu joene rētomu. ⁴ “Yure cāmotadicoajami” yit̄oñam̄ yuu. “Mure yirūcubhorioriawiire tudīabetirūc̄ja yuu” yit̄oñam̄ yuu. ⁵ “Oco watoaj̄ ñaayayicoaj̄. Toj̄ taa, oco watoaye yuu r̄ujoare d̄ureamaawisiob̄. ⁶ Oco watoa ñaari gojerij̄ rocasāa yayicoaj̄. Juaji tudicatibetirūc̄ja” yit̄oñam̄. To bajiro yuu yit̄oñarone, yure yirētobosabu muñ. ⁷ “To cōrone yayiḡ yati” yit̄oñaḡne, yuu uj̄re, mure tuoñabujabu yuu. To yuu yit̄oñarone, yure ajib̄ muñ. ⁸ Ína masune quēnorujeocōari, r̄ucubhorāma, mure ajirūcubho suyamenama. ⁹ Yuuñama, “Quēnaja” mure yirūcubho, waibuc̄ sīacōari, soem̄o, “Muñ bojarore bajiro yirūgūr̄uc̄ja yuu” mure yuu yisere yicōa ñaarūgūr̄uc̄ja. Muñ ñaaja yuu uj̄, yure yirētobosagu.

¹⁰ To ñi yisere ajicōari, “Jonáre ūre muñobuurrūc̄mi wai, moa riaga tušaroj̄” yiyuju Dios.

Nínive macáana īna tuoīawasoare

3 ¹⁻²—Nínive macá jairi macájure waájaro yigü, —Jonáre, īre queti cōañuju Dios quēna, īnare ii yirotire īnare gotimasioato, yigü.

³⁻⁴ Dios īre ii rotirere ajicōari, Nínive macájü waácoasuju Jonás.

Nínive macá, jairi macá ñaañuju, idiarümu waária macá. To bajiri ti macá ñaarāre gotijeobecüne, cojorümuñne ado bajiro goticudiyu: “Rojose múa yise waja, jūarā masa cōro ñaarirümu ti ejarone, adi macáanare reajeocōarucumi Dios” yigoticudiyu.

⁵ To bajiri, tire ajicōari, ti macáana, masa īna ñaaro cōrone “Rojose yirā ñaaja. To cōrone rojosere yitüjaja yua” yirā, sütiritirā īna sāñasejua wasoasāñañujarā. To yicōari, “Baáre baábeti, idibeti bajito mani” gämerā yiyujarā. ⁶ Ti macá üjü quēne, tire queti ajicōari, rotigü ii rujiri cūmurore wümuñcōari, “Üjü ñaaja yua” yigü, ii sāñase sudi wejecüucōari, īna sāñariase ūniasese sāñañuju. To yicōari rücacaaca ejarüjucoasuju. ⁷ Ii moarimasa ii gotiroticōariarā quēne, ti macáana gäjerāre, “Ado bajiro bajiya múa quēne” īnare yiyujarā:

—Baáre baábesa. Waibucurā múa ecarāre quēne oco iobesa —yiyujarā-. ⁸ Ado bajirojua yiya: “Rojose yirā ñaaja” yirā, sütiritirā īna sāñasejua sāñaña. “Yüare īamaiña. Rojose yua yisere yitüjarüharāja” Diore īre yiya —īnare yiyujarā-. ⁹ To bajiro mani yijama, rojose manire ii yiborotire manire yibetibogumi —yiyujarā.

¹⁰ To bajiro Nínive macáana īna yisere īacōari, “Rojose īnare yibetirucuja yua” yiyuju Dios.

Jonás, Diore ii jūnisinire

4 ¹“Nínive macáanare jūarā masa cōro ñaarirümu Beero rojose īnare yirucuja yua,” yigü ñaabarine, rojose ii yibetijare, büto Diore jūnisiniñuju Jonás. To bajigü ñaari, ado bajiro Diore sēniñuju:

²“Quēnase riine yigü ñaaja mua” yimasajaja yua. To bajiri, “‘Rojose yirucuja’ yigü ñaabarine, īna tuoīawasoasere īacōari, rojose yigü mee ñaami” yimasigü ñaari, yua yee sitajü ñaacōari, Tarsis macájü mure rudiacü bajiboacajü yua. ³To bajiri yure sīarocacōaña mua. Cati maniarüabeaja yua.

⁴ To bajiro ii yiboaquēne, Diojhama, ado bajiro īre yiyuju:

—¿No yigü to bajise yijūnisinati mua? īre yiyuju Dios.

⁵ To ii yiro Beero, Nínive macá sōojüajü rujacasabo quēnocōari, ticasabo ēñerocare īacōa rujiyuju, “Nínive macáre Dios ii soero īagüsa” yigü.

⁶ To bajiro ñi bajisere ūacōari, ñire ūamaigū ñaari, “Ñire yusuoato” yigu, ricino wāme cūtimaare judirotiyuju Dios. Judimūja, ti casabo joejū jūu cūticōa jejasuju. To bajiri buto wariquēnañuju Jonás.

⁷ To bajiro yicōagū ñaaboardine, gajerūmū busurijañ ñare baásiorotiyuju, ricino wāme cūtimaare. To bajiro ñi yijare, sīnirocacoasuju. ⁸ Muiju asiyujiadirūmure minore quēne asisene wēatuurotiyuju Dios. To bajiri, Jonás rūjoare ti asirocajeojare,

—“Tire bajicōaja ti” yigu, cati maniabecūne bajirocacōaroti ñaaroja, —yiyuju Jonás.

⁹ To bajiro ñi yiboajaquēne, ado bajiro ñire yiyuju Dios:

—¿No yigu to bajise yijūnisinati mūu. “Yure yusuboase sīniweocoajū” yigu, to bajise yijūnisinati mūu? —ñire yiyuju Dios.

—To bajirone bajiaja. Buto jūnisinacija yuu —ñire yicādiyuju Jonás.

¹⁰ To bajiro ñi yijare, ado bajiro ñire yiyuju Dios:

—¿No yigu timaare mai jūnisinati mūu? Mūu rotiro judirimaa mee ñaamū. To bajiri, yoaro meeaca catibū timaa. Timaare yirujeobetiboaribe, yoaro ñaabeteirene mai jūnisini ñaaja mūu. ¹¹ ¡Timaare bajiro bajibeama Nínive macáana roque! Jājarā ñaama masa, ciento veinte mil rētobasaro ñaarā. Yuu ocare masibetirūgūriarā ñaari, “Socarā meene rojosere yitujaruarāma” yimasiña mana ñaama, bajirājūma. To yicōari ña waibucurā quēne ñaama. Timaa rētoro maiñorā ñaama ña roque. To bajiri ñare reabecūja yuu —yiyuju Dios.

